



программа по
окружающей среде

секретариат
по озону

Озоновые договоры



Венская конвенция
МОНРЕАЛЬСКИЙ ПРОТОКОЛ

Опубликовано в 2019 году:

Секретариат по озону

Секретариат Венской конвенции об охране
озонового слоя и Монреальского протокола по
веществам, разрушающим озоновый слой

Программа ООН по окружающей среде,
Найроби, Кения

ozone.unep.org

ISBN: 978-9966-076-75-5



**программа по
окружающей среде**

**секретариат
по озону**

Озоновые договоры

Венская
конвенция
об охране
озонового слоя

Монреальский
протокол по
веществам,
разрушающим
озоновый слой

Венская конвенция об охране озонового слоя

Преамбула

Стороны настоящей Конвенции,

сознавая потенциально пагубное воздействие изменения состояния озонового слоя на здоровье человека и окружающую среду,

ссылаясь на соответствующие положения Декларации Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды и, в частности, на принцип 21, который предусматривает, что «в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или под их контролем не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции»,

принимая во внимание обстоятельства и особые потребности развивающихся стран,

учитывая работу и исследования, проводимые как в международных, так и в национальных организациях, и, в частности, Всемирный план действий по озоновому слою Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

учитывая также предупредительные меры по охране озонового слоя, уже принятые на национальном и международном уровнях,

сознавая, что меры по охране озонового слоя от изменений в результате деятельности человека требуют международного сотрудничества и действий на международном уровне и должны основываться на соответствующих научно технических соображениях,

сознавая также необходимость проведения дальнейших исследований и систематических наблюдений для получения дополнительных научных сведений об озоновом слое и о возможных отрицательных последствиях изменения его состояния,

преисполнены решимости защитить здоровье людей и окружающую среду от неблагоприятного воздействия изменений состояния озонового слоя,

ДОГОВОРИЛИСЬ О СЛЕДУЮЩЕМ:

Статья 1: Определения

Для целей настоящей Конвенции:

1. «Озоновый слой» означает слой атмосферного озона над пограничным слоем планеты.
2. «Неблагоприятное воздействие» означает изменения в физической среде или биоте, включая изменения климата, которые имеют значительные вредные последствия для здоровья человека или для состава, восстановительной способности или продуктивности природных и регулируемых экосистем или для материалов, используемых человеком.
3. «Альтернативные технологии или оборудование» означают технологии или оборудование, использование которых позволяет уменьшить или совсем устранить выбросы веществ, оказывающих или способных оказать неблагоприятное воздействие на озоновый слой.
4. «Альтернативные вещества» означают вещества, которые уменьшают, устраняют или предупреждают неблагоприятное воздействие на озоновый слой.
5. «Стороны» с прописной буквы означают, если в тексте не указано иное, Стороны настоящей Конвенции.
6. «Региональная организация экономической интеграции» означает организацию, образованную суверенными государствами данного региона, которая компетентна в вопросах, регулируемых настоящей Конвенцией или протоколами к ней, и должным образом уполномочена, в соответствии с ее внутренними процедурами, подписывать, ратифицировать, принимать, одобрять соответствующие документы или присоединяться к ним.
7. «Протоколы» означают протоколы к настоящей Конвенции.

Статья 2: Общие обязательства

1. Стороны принимают надлежащие меры в соответствии с положениями настоящей Конвенции и тех действующих протоколов, участниками которых они являются, для защиты здоровья человека и окружающей среды от неблагоприятных последствий, которые являются или могут являться результатом антропогенной деятельности, изменяющей или способной изменить состояние озонового слоя.
2. С этой целью Стороны в соответствии с имеющимися в их распоряжении средствами и со своими возможностями:
 - a) сотрудничают путем проведения систематических наблюдений, исследований и на основе обмена информацией, для того чтобы глубже познать и оценить воздействие деятельности человека на озоновый слой и последствия изменения состояния озонового слоя для здоровья человека и окружающей среды;
 - b) принимают надлежащие законодательные или административные меры и сотрудничают в согласовании соответствующих программных мероприятий для контролирования, ограничения, сокращения или предотвращения деятельности человека, подпадающей под их юрисдикцию или контроль, если будет обнаружено, что эта деятельность оказывает или может оказать неблагоприятное влияние, изменяя или создавая возможность изменения состояния озонового слоя;
 - c) сотрудничают в разработке согласованных мер, процедур и стандартов для выполнения настоящей Конвенции в целях принятия протоколов и приложений;
 - d) сотрудничают с компетентными международными органами в целях эффективного выполнения настоящей Конвенции и протоколов, участниками которых они являются.
3. Положения настоящей Конвенции никоим образом не затрагивают права Сторон принимать в соответствии с международным правом внутригосударственные меры в дополнение к мерам, предусмотренным в пунктах 1 и 2 выше; они не затрагивают также дополнительных внутригосударственных мер, уже принятых Сторонами, при

условии, что такие меры совместимы с их обязательствами в рамках настоящей Конвенции.

4. Применение настоящей статьи основывается на соответствующих научно технических соображениях.

Статья 3: Исследования и систематические наблюдения

1. Стороны обязуются в соответствующем порядке организовать исследования и научные оценки и сотрудничать непосредственно или через компетентные международные органы в их проведении по следующим вопросам:
 - a) физические и химические процессы, которые могут влиять на озоновый слой;
 - b) влияние на здоровье человека и другие биологические последствия, вызываемые изменениями состояния озонового слоя, особенно изменениями ультрафиолетового солнечного излучения, влияющего на живые организмы (УФ Б);
 - c) влияние изменений состояния озонового слоя на климат;
 - d) воздействие любых изменений состояния озонового слоя и любого последующего изменения интенсивности УФ Б излучения на природные и искусственные материалы, используемые человеком;
 - e) вещества, практика работы, процессы и виды деятельности, которые могут влиять на озоновый слой, и их кумулятивное воздействие;
 - f) альтернативные вещества и технологии;
 - g) соответствующие социально экономические вопросы;а также по другим вопросам, подробно рассматриваемым в приложениях I и II.
2. Стороны обязуются сами или через компетентные международные органы с полным учетом национального законодательства и такого рода деятельности, проводимой как на национальном, так и на международном уровнях, содействовать проведению или проводить совместные

или взаимодополняющие программы систематических наблюдений за состоянием озонового слоя и другими соответствующими параметрами, как это предусмотрено в приложении I.

3. Стороны обязуются сотрудничать непосредственно или через компетентные международные органы в обеспечении сбора, проверки и регулярной и своевременной передачи данных научных исследований и наблюдений через соответствующие международные центры данных.

Статья 4: Сотрудничество в правовой и научно технической областях

1. Стороны содействуют и благоприятствуют обмену научно технической, социально экономической, коммерческой и правовой информацией, имеющей отношение к настоящей Конвенции, в соответствии с более подробными положениями, содержащимися в приложении II. Такая информация предоставляется органам, о которых договаряются Стороны. Любой такой орган, получающий информацию, которую поставляющая сторона считает конфиденциальной, гарантирует неразглашение такой информации и обобщает ее таким образом, чтобы сохранить ее конфиденциальный характер до того, как она будет предоставлена в распоряжение всех Сторон.
2. Стороны сотрудничают в соответствии с их национальными законами, нормами и практикой и с учетом, в частности, потребностей развивающихся стран в содействии, непосредственно или через компетентные международные органы, развитию и передаче технологии и знаний. Такое сотрудничество осуществляется, в частности, путем:
 - a) облегчения приобретения альтернативных технологий другими Сторонами;
 - b) предоставления им информации об альтернативных технологиях и оборудовании и соответствующих инструкций или руководств;
 - c) поставки необходимого оборудования и аппаратуры для проведения исследований и систематических наблюдений;
 - d) соответствующей подготовки научно технических кадров.

Статья 5: Передача информации

Стороны через секретарит передают Конференции Сторон, учрежденной на основе статьи 6, информацию о мерах, принимаемых ими по осуществлению настоящей Конвенции и протоколов, участниками которых они являются, в такой форме и с такой периодичностью, какие будут установлены на совещаниях сторон соответствующих договорных документов.

Статья 6: Конференция Сторон

1. Настоящим учреждается Конференция Сторон. Первое совещание Конференции Сторон созывается назначенным на временной основе в соответствии со статьей 7 секретариатом не позднее чем через год после вступления в силу настоящей Конвенции. В дальнейшем очередные совещания Конференции Сторон созываются с периодичностью, которую установит Конференция на первом совещании.
2. Внеочередные совещания Конференции Сторон созываются тогда, когда Конференция сочтет это необходимым, или по письменной просьбе одной из Сторон при условии, что в течение шести месяцев после ее направления секретариатом Сторонам эта просьба будет поддержана не менее чем одной третью Сторон.
3. Конференция Сторон консенсусом согласовывает и принимает правила процедуры и финансовые правила как свои, так и любых вспомогательных органов, которые она может учредить, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата.
4. Конференция Сторон постоянно следит за выполнением настоящей Конвенции и, кроме того:
 - a) устанавливает форму и периодичность передачи информации, которая должна представляться в соответствии со статьей 5, и рассматривает такую информацию, а также доклады, представляемые любым вспомогательным органом;
 - b) проводит обзор научной информации о состоянии озонового слоя, о его возможном изменении и о возможных последствиях любого такого изменения;
 - c) содействует в соответствии со статьей 2 согласованию

соответствующей политики, стратегий и мер в целях сведения к минимуму выброса веществ, вызывающих или способных вызвать изменения состояния озонового слоя, и выносит рекомендации по любым другим мерам, относящимся к настоящей Конвенции;

- d) принимает в соответствии со статьями 3 и 4 программы исследований, систематических наблюдений, научно-технического сотрудничества, обмена информацией и передачи технологии и знаний;
- e) по мере необходимости рассматривает и принимает поправки к настоящей Конвенции и приложениям к ней в соответствии со статьями 9 и 10;
- f) рассматривает поправки к любому протоколу, а также любым приложениям к нему и, при наличии соответствующего решения, рекомендует сторонам таких протоколов принять их;
- g) по мере необходимости рассматривает и принимает дополнительные приложения к настоящей Конвенции в соответствии со статьей 10;
- h) по мере необходимости рассматривает и принимает протоколы в соответствии со статьей 8;
- i) учреждает такие вспомогательные органы, какие представляются необходимыми для осуществления настоящей Конвенции;
- j) пользуется по мере надобности услугами компетентных международных органов и научных комитетов, в частности Всемирной метеорологической организации и Всемирной организации здравоохранения, а также Координационного комитета по озоновому слою, в области научных исследований, систематических наблюдений и других видов деятельности, связанных с целями настоящей Конвенции, и надлежащим образом использует информацию, получаемую от таких органов и комитетов;
- k) рассматривает и принимает любые дополнительные меры, которые могут потребоваться для достижения целей настоящей Конвенции.

5. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство, не являющееся Стороной настоящей Конвенции, могут быть представлены на совещаниях Конференции Сторон наблюдателями. Любые органы или учреждения, национальные или международные, правительственные или неправительственные, обладающие компетенцией в областях, относящихся к защите озонового слоя, которые известили секретариат о своем желании быть представленными на совещании Конференции Сторон в качестве наблюдателей, могут быть допущены к участию в нем, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на совещании Сторон. Допуск и участие наблюдателей регулируются правилами процедуры, принятыми Конференцией Сторон.

Статья 7:Секретариат

1. На секретариат возлагаются следующие функции:
- a) организация и обслуживание совещаний, как это предусмотрено в статьях 6, 8, 9 и 10;
 - b) подготовка и передача докладов, основанных на информации, получаемой согласно статьям 4 и 5, а также на информации, получаемой в результате работы совещаний вспомогательных органов, учрежденных согласно статье 6;
 - c) выполнение функций, возлагаемых на него любыми протоколами;
 - d) подготовка докладов о его деятельности по выполнению своих функций в соответствии с настоящей Конвенцией и представление их Конференции Сторон;
 - e) обеспечение необходимой координации деятельности с другими соответствующими международными органами и, в частности, заключение таких административных и договорных соглашений, какие могут потребоваться для эффективного выполнения его функций;
 - f) выполнение таких других функций, какие могут быть определены Конференцией Сторон.

2. Функции секретариата будут выполняться временно Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде вплоть до завершения первого очередного совещания Конференции Сторон, созванного во исполнение статьи 6. На своем первом очередном совещании Конференция Сторон учреждает секретариат из числа тех существующих компетентных международных организаций, которые выразили готовность выполнять функции секретариата в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 8: Принятие протоколов

1. Конференция Сторон может принимать на совещаниях протоколы в соответствии со статьей 2.
2. Текст любого предлагаемого протокола передается Сторонам секретариатом по меньшей мере за шесть месяцев до проведения такого совещания.

Статья 9: Поправки к Конвенции или протоколам

1. Любая из Сторон может предлагать поправки к настоящей Конвенции или любому протоколу. В таких поправках должным образом учитываются, в частности, соответствующие научно технические соображения.
2. Поправки к настоящей Конвенции принимаются на совещании Конференции Сторон. Поправки к любому протоколу принимаются на совещании Сторон соответствующего протокола. Текст любой предлагаемой поправки к настоящей Конвенции или любому протоколу, если в этом протоколе не предусмотрено иное, сообщается секретариатом Сторонам не позднее, чем за шесть месяцев до проведения совещания, на котором ее предлагается принять. Секретариат сообщает также текст предлагаемых поправок подписавшим настоящую Конвенцию странам для их сведения.
3. Стороны прилагают все усилия к достижению согласия в отношении принятия любой предлагаемой поправки к настоящей Конвенции путем консенсуса. Если исчерпаны все средства для достижения консенсуса, а согласия не достигнуто, то в качестве последней меры поправка

принимается большинством в три четверти голосов Сторон Конвенции, присутствующих на совещании и участвующих в голосовании, и представляется Депозитарием всем Сторонам для ратификации, одобрения или принятия.

4. Процедура, упомянутая в пункте 3 выше, применяется к поправкам к любому протоколу, за исключением тех случаев, когда для их принятия достаточно большинства в две трети голосов присутствующих на совещании и участвующих в голосовании сторон этого протокола.
5. Депозитарию направляются письменные уведомления о ратификации, одобрении или принятии поправок. Поправки, принятые в соответствии с пунктом 3 или 4 выше, вступают в силу для тех Сторон, которые приняли их, на девяностый день после получения Депозитарием уведомления об их ратификации, одобрении или принятии по меньшей мере тремя четвертями Сторон настоящей Конвенции или по меньшей мере двумя третями Сторон данного протокола, если только в этом протоколе не предусмотрено иное. В дальнейшем для любой другой Стороны поправки вступают в силу на девяностый день после сдачи данной Стороной на хранение документа о ратификации, одобрении или принятии этих поправок.
6. Для целей настоящей статьи под термином «Стороны, присутствующие и участвующие в голосовании» имеются в виду Стороны, присутствующие и голосующие «за» или «против».

Статья 10: Принятие приложений и внесение в них поправок

1. Приложения к настоящей Конвенции или к любому протоколу составляют, соответственно, неотъемлемую часть настоящей Конвенции или этого протокола, и если прямо не предусматривается иного, то ссылка на настоящую Конвенцию или на протоколы к ней представляет собой в то же время ссылку на любые приложения к ним. Такие приложения ограничиваются научными, техническими и административными вопросами.
2. Если каким либо протоколом не предусматривается иных положений в отношении приложений к нему, то применяется следующая процедура предложения, принятия и вступления

в силу дополнительных приложений к настоящей Конвенции или приложений к протоколу:

- a) приложения к настоящей Конвенции предлагаются и принимаются в соответствии с процедурой, установленной в пунктах 2 и 3 статьи 9, а приложения к любому протоколу предлагаются и принимаются согласно процедуре, установленной в пунктах 2 и 4 статьи 9;
 - b) любая Сторона, не считающая возможным одобрить дополнительное приложение к настоящей Конвенции или приложение к любому протоколу, участником которого она является, уведомляет об этом Депозитария в письменной форме в течение шести месяцев со дня направления Депозитарием сообщения о принятии. Депозитарий незамедлительно уведомляет все Стороны о любом таком полученном им уведомлении. Сторона может в любое время заменить ранее направленное заявление о возражении заявлением о принятии, после чего приложения вступают в силу для данной Стороны;
 - c) по истечении шести месяцев со дня рассылки сообщения Депозитарием приложение вступает в силу для всех тех Сторон настоящей Конвенции или любого из соответствующих протоколов, которые не представили уведомления в соответствии с положениями подпункта b) выше.
3. Предложение, принятие и вступление в силу поправок к приложениям к настоящей Конвенции или к любому протоколу регулируются процедурой, аналогичной той, которая установлена для предложения, принятия и вступления в силу приложений к Конвенции или приложений к протоколам. В приложениях и поправках к ним должным образом учитываются, в частности, соответствующие научно технические соображения.
 4. Если дополнительное приложение или поправка к приложению связаны с внесением поправки в настоящую Конвенцию или протокол, то это дополнительное приложение или приложение с внесенными в него поправками вступает в силу лишь после вступления в силу поправки к настоящей Конвенции или к соответствующему протоколу.

Статья 11: Урегулирование споров

1. В случае спора между Сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции заинтересованные стороны стремятся к его урегулированию путем переговоров.
2. Если заинтересованные стороны не могут достичь согласия путем переговоров, они могут совместно прибегнуть к добрым услугам третьей стороны или обратиться к ней с просьбой о посредничестве.
3. При ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней или в любое время после этого государство или региональная организация экономической интеграции могут направить Депозитарию письменное заявление о том, что в отношении спора, который не был разрешен в соответствии с положением пункта 1 или пункта 2 выше, они признают одно или оба из следующих средств урегулирования спора как обязательные:
 - а) арбитраж в соответствии с процедурами, которые будут установлены Конференцией Сторон на ее первом очередном совещании;
 - б) передача спора в Международный Суд.
4. Если стороны не приняли, в соответствии с пунктом 3 выше, одну и ту же или любую из процедур, то спор передается на урегулирование путем согласительной процедуры в соответствии с пунктом 5 ниже, если стороны не договорились об ином.
5. По просьбе одной из сторон спора создается согласительная комиссия. Комиссия состоит из равного числа членов, назначаемых каждой заинтересованной стороной, и председателя, выбранного совместно членами, назначенными каждой стороной. Комиссия выносит окончательное решение, имеющее рекомендательный характер, которое стороны добросовестно учитывают.
6. Положения настоящей статьи применяются в отношении любого протокола, если в этом протоколе не предусматривается иное.

Статья 12: Подписание

Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами и региональными организациями экономической интеграции в Федеральном министерстве иностранных дел Австрийской Республики в Вене с 22 марта 1985 года по 21 сентября 1985 года и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью Йорке с 22 сентября 1985 года по 21 марта 1986 года.

Статья 13: Ратификация, принятие или одобрение

1. Настоящая Конвенция и любой протокол подлежат ратификации, принятию или одобрению государствами и региональными организациями экономической интеграции. Документы о ратификации, принятии или одобрении сдаются на хранение Депозитарию.
2. Любая организация, указанная в пункте 1 выше, которая становится Стороной Конвенции или любого протокола, и при этом ни одно ее государство член не является такой Стороной, будет связана всеми обязательствами, вытекающими из Конвенции или протокола, соответственно. В случае, когда одно или более государств членов такой организации являются Сторонами Конвенции или соответствующего протокола, эта организация и ее государства-члены принимают решение в отношении их соответствующих обязанностей по выполнению своих обязательств, вытекающих из Конвенции или протокола, соответственно. В таких случаях организация и государства-члены не могут осуществлять параллельно права, вытекающие из Конвенции или соответствующего протокола.
3. В своих документах о ратификации, принятии или одобрении организации, указанные в пункте 1 выше, заявляют о пределах своей компетенции в вопросах, регулируемых Конвенцией или соответствующим протоколом. Эти организации также уведомляют Депозитария о любом существенном изменении пределов своей компетенции.

Статья 14: Присоединение

1. Настоящая Конвенция и любой протокол открыты для присоединения государств и региональных организаций экономической интеграции с даты прекращения подписания Конвенции или соответствующего протокола. Документы о присоединении сдаются на хранение Депозитарию.
2. В своих документах о присоединении организации, указанные в пункте 1 выше, заявляют о пределах своей компетенции в вопросах, регулируемых Конвенцией или соответствующим протоколом. Эти организации также уведомляют Депозитария о любом существенном изменении пределов своей компетенции.
3. Положения пункта 2 статьи 13 применяются к региональным организациям экономической интеграции, которые присоединяются к настоящей Конвенции или любому протоколу.

Статья 15: Право голоса

1. Каждая Сторона Конвенции или любого протокола имеет один голос.
2. За исключением положения, предусмотренного в пункте 1 выше, региональные организации экономической интеграции в вопросах, входящих в их компетенцию, осуществляют свое право голоса, располагая числом голосов, равным числу их государств членов, являющихся Сторонами Конвенции или соответствующего протокола. Указанные организации теряют свое право голоса, если их государства-члены осуществляют свое право голоса, и наоборот.

Статья 16: Связь между Конвенцией и протоколами к ней

1. Государство или региональная организация экономической интеграции могут стать сторонами какого либо протокола лишь в том случае, если они являются или становятся в то же время Сторонами Конвенции.
2. Решения, касающиеся любого протокола, принимаются только сторонами соответствующего протокола.

Статья 17: Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день со дня сдачи на хранение двадцатого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.
2. Любой протокол, если в этом протоколе не предусматривается иное, вступает в силу на девяностый день со дня сдачи на хранение одиннадцатого документа о ратификации, принятии или одобрении данного протокола или о присоединении к нему.
3. Для каждой Стороны, которая ратифицирует, принимает или одобряет настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцатого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, Конвенция вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение такой Стороной документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.
4. Любой протокол, если в таком протоколе не предусматривается иное, вступает в силу для Стороны, которая ратифицирует, принимает или одобряет этот протокол или присоединяется к нему после его вступления в силу согласно пункту 2 выше, на девяностый день после даты сдачи на хранение этой Стороной своего документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении или в день, когда Конвенция вступает в силу для этой Стороны, в зависимости от того, какой из этих дней наступит позднее.
5. Для целей пунктов 1 и 2 выше любой документ, сданный на хранение региональной организацией экономической интеграции, не рассматривается в качестве дополнительного к документам, сданным на хранение государствами членами такой организации.

Статья 18: Оговорки

Никакие оговорки к настоящей Конвенции не допускаются.

Статья 19: Выход

1. В любое время по истечении четырех лет со дня вступления настоящей Конвенции в силу для данной Стороны эта Сторона может выйти из Конвенции, направив письменное уведомление Депозитарию.
2. За исключением случаев, предусмотренных в каком либо протоколе, в любое время по истечении четырех лет со дня вступления такого протокола в силу для данной стороны эта сторона может выйти из протокола, направив письменное уведомление Депозитарию.
3. Любой такой выход вступает в силу по истечении одного года со дня получения уведомления Депозитарием или в такой более поздний срок, который может быть указан в уведомлении о выходе.
4. Любая Сторона, которая выходит из настоящей Конвенции, считается также вышедшей из любого протокола, Стороной которого она является.

Статья 20: Депозитарий

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций выполняет функции Депозитария настоящей Конвенции и любых протоколов.
2. Депозитарий информирует Стороны, в частности, о:
 - a) подписании настоящей Конвенции и любого протокола и сдаче на хранение документов о ратификации, принятии, одобрении или присоединении в соответствии со статьями 13 и 14;
 - b) дате вступления в силу Конвенции и любого протокола в соответствии со статьей 17;
 - c) уведомлениях о выходе, сделанных в соответствии со статьей 19;
 - d) принятых поправках к Конвенции и любому протоколу, их принятии сторонами и датах их вступления в силу в соответствии со статьей 9;

- е) всех сообщениях, касающихся принятия и одобрения приложений и поправок к ним в соответствии со статьей 10;
- ф) уведомлениях региональных организаций экономической интеграции о пределах их компетенции в вопросах, регулируемых настоящей Конвенцией и любыми протоколами и поправками к ним;
- г) заявлениях, сделанных в соответствии с пунктом 3 статьи 11.

Статья 21: Аутентичные тексты

Подлинник настоящей Конвенции, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

СОВЕРШЕНО В ВЕНЕ В 22 Й ДЕНЬ МАРТА 1985 ГОДА.

Венская конвенция: приложения

Приложение I: Исследования и систематические наблюдения

1. Стороны Конвенции признают, что главными научными проблемами являются:
 - a) изменение озонового слоя, которое может иметь результатом изменение интенсивности солнечного ультрафиолетового излучения (УФ Б), влияющего на живые организмы и достигающего поверхности Земли, и возможные последствия для здоровья человека, организмов, экосистем и материалов, используемых человеком;
 - b) изменение вертикального профиля озона, которое может нарушить температурную структуру атмосферы, и возможные последствия для погоды и климата.
2. Стороны Конвенции в соответствии со статьей 3 сотрудничают в проведении исследований и систематических наблюдений и в разработке рекомендаций о дальнейших исследованиях и наблюдениях в таких областях, как:
 - a) *Исследование физики и химии атмосферы*
 - i) комплексные теоретические модели: дальнейшая разработка моделей взаимодействия радиационных, динамических и химических процессов; изучение одновременного воздействия на атмосферный озон различных созданных человеком и природных веществ; интерпретация данных телеметрических измерений, полученных со спутников и наземных установок; оценка динамики атмосферных и геофизических параметров и разработка методов определения причин изменения этих параметров;
 - ii) лабораторные измерения: коэффициентов изменений, сечений поглощения и механизмов тропосферных и стратосферных химических и фотохимических процессов; данные спектроскопии для подкрепления полевых измерений во всех соответствующих участках спектра;
 - iii) полевые измерения: изучение концентрации и потоков основных исходных газов как естественного,

так антропогенного происхождения; изучение динамики атмосферных процессов; одновременные измерения фотохимических родственных объектов исследования ниже границы земной атмосферы с использованием датчиков *in situ* и приборов дистанционного зондирования; интеркалибровка различных датчиков, включая принятие согласованных корреляционных мер в отношении спутниковой аппаратуры; получение трехмерных изображений основных атмосферных микрокомпонентов, спектрального потока солнечной радиации и метеорологических параметров;

- iv) разработка приборов, включая спутниковые и неспутниковые датчики для измерения атмосферных микрокомпонентов, потока солнечной радиации и метеорологических параметров;
- b) *Исследование влияния изменений озонового слоя на здоровье человека, биосферу и процессы фоторазложения*
- i) связь между воздействием на человека солнечной радиации видимого и ультрафиолетового спектра и
 - a) развитием как немеланомного, так и меланомного рака кожи и b) последствиями для иммунной системы;
 - ii) воздействие УФ Б излучения, в том числе в зависимости от длины волны
 - a) на сельскохозяйственные культуры, леса и другие экосистемы суши и b) на пищевую сеть водных экосистем и рыболовство, а также возможное торможение выделения кислорода морским фитопланктоном;
 - iii) механизмы воздействия УФ Б излучения на биологические вещества, виды и экосистемы, включая связь между дозой, мощностью дозы и реакцией; фоторепарация, адаптация и защита;
 - iv) выявление возможного взаимодействия зон с различной длиной волны путем изучения биологических спектров действия и спектральной реакции на полихроматическое облучение;

- v) воздействие УФ Б излучения на чувствительность и активность биологических видов, играющих важную роль в балансе биосферы; на такие первичные природные процессы, как фотосинтез и биосинтез;
 - vi) воздействие УФ Б излучения на фоторазложение загрязняющих веществ, сельскохозяйственных химикатов и других материалов;
- c) *Исследование воздействия на климат*
- i) теоретические исследования и наблюдения за радиационным эффектом озона и других микроэлементов и влиянием на климатические параметры, такие как температура поверхности суши и океанов, структура осадков, обмен между тропосферой и стратосферой;
 - ii) исследование влияния таких изменений климата на различные виды человеческой деятельности;
- d) *Систематические наблюдения за:*
- i) состоянием озонового слоя (пространственная и временная изменчивость общего содержания и вертикального профиля озона) путем окончательного введения в строй Глобальной системы наблюдения за озоновым слоем, базирующейся на интеграции спутниковых и наземных систем наблюдения;
 - ii) тропосферной и стратосферной концентрацией исходных газов на содержание в них HOx , NOx и ClOx , а также углеродистых соединений;
 - iii) температурой от земной поверхности до мезосферы с использованием как наземных, так и спутниковых систем;
 - iv) волновым составом потока солнечной радиации, достигающего земной атмосферы, и за тепловым излучением, покидающим ее, с использованием данных со спутников;
 - v) волновым составом потока солнечной радиации, достигающего земной поверхности в ультрафиолетовой части спектра и влияющего на живые организмы (УФ Б);

- vi) свойствами и распределением аэрозолей в слое от земной поверхности до мезосферы с использованием наземных, самолетных и спутниковых систем наблюдения;
 - vii) переменными, имеющими большое значение для климатологии, на основе осуществления программ высококачественных метеорологических поверхностных измерений;
 - viii) микроэлементами, температурой, потоком солнечной радиации и аэрозолями, используя более совершенные методы анализа глобальных данных.
3. Стороны Конвенции сотрудничают в поощрении надлежащей научно технической подготовки, необходимой для участия в исследованиях и систематических наблюдениях, указанных в настоящем приложении, учитывая особые потребности развивающихся стран. Особое внимание следует уделить интеркалибровке приборов и согласованию методов наблюдения для получения сопоставимых или систематизированных рядов научных данных.
4. Считается, что следующие химические вещества природного или антропогенного происхождения, которые перечислены в произвольном порядке, могут изменять химические и физические свойства озонового слоя:

a) Углеродистые соединения

- i) *Оксись углерода (CO)*
Оксись углерода имеет важные естественные и антропогенные источники и, как полагают, играет значительную непосредственную роль в фотохимических процессах тропосферы и косвенную роль в фотохимических процессах стратосферы.
- ii) *Двуокись углерода (CO₂)*
Двуокись углерода имеет важные естественные и антропогенные источники и влияет на стратосферный озон путем воздействия на тепловую структуру атмосферы.
- iii) *Метан (CH₄)*
Метан имеет как естественные, так и антропогенные источники и влияет как на тропосферный, так и на стратосферный озон.

iv) *Неметановые виды углеводородов*

Неметановые виды углеводородов состоят из большого числа химических веществ, имеют как естественные, так и антропогенные источники и играют прямую роль в фотохимических процессах тропосферы и косвенную роль в фотохимических процессах стратосферы.

b) **Азотосодержащие вещества**i) *Закись азота (N_2O)*

Преобладающие источники N_2O являются естественными по характеру, однако их антропогенное влияние приобретает все большее значение. Закись азота – основной источник стратосферных NO_x , которые играют ключевую роль в регулировании количества стратосферного озона.

ii) *Окиси азота (NO_x)*

Наземные источники NO_x играют важную непосредственную роль лишь в фотохимических процессах тропосферы, а косвенную роль – в фотохимии стратосферы, причем ввод NO_x вблизи тропопаузы может непосредственно привести к изменениям озона в верхних слоях тропосферы и стратосферы.

c) **Хлоросодержащие вещества**i) *Полностью галогенированные алканы, например CCl_4 , $CFCl_3$ (ХФУ 11), CF_2Cl_2 (ХФУ 12), $C_2F_3Cl_3$ (ХФУ 113), $C_2F_4Cl_2$ (ХФУ 114)*

Полностью галогенированные алканы имеют антропогенную природу и действуют в качестве источника ClO_x , который играет ключевую роль в фотохимии озона, главным образом на высоте 30–50 км.

ii) *Частично галогенированные алканы, например CH_3Cl , CHF_2Cl (ХФУ 22), CH_3CCl_3 , CH_2FCl (ХФУ 21)*

CH_3Cl выделяется естественными источниками, в то время как остальные указанные выше частично галогенированные алканы имеют антропогенное происхождение. Эти газы также выступают в качестве источника стратосферных ClO_x .

d) Бромосодержащие вещества

Полностью галогенированные алканы, например CF_3Br
Эти газы имеют антропогенное происхождение и выступают в качестве источника BrO_x , действие которых аналогично действию ClO_x .

e) Водородосодержащие вещества*i) Водород (H_2)*

Водород, выделяемый естественными и антропогенными источниками, играет незначительную роль в фотохимии стратосферы.

ii) Вода (H_2O)

Вода, источник которой является естественным, играет очень важную роль как в тропосферной, так и в стратосферной фотохимии. Локальными источниками водяного пара в стратосфере является окисление метана и, в меньшей степени, водорода.

Приложение II: Обмен информацией

1. Стороны Конвенции признают, что сбор информации и обмен ею являются важными средствами осуществления целей настоящей Конвенции и залогом того, что любые меры, которые могут быть приняты, будут уместны и справедливы. Поэтому Стороны будут обмениваться научной, технической, социально экономической, деловой, коммерческой и правовой информацией.
2. Стороны Конвенции при решении вопроса о том, какая информация подлежит сбору и обмену, должны принимать во внимание полезность информации и стоимость ее получения. Стороны признают далее, что сотрудничество, о котором говорится в настоящем приложении, должно быть совместимо с национальными законами, постановлениями и практикой в отношении патентов, торговых секретов и охраны конфиденциальной и запатентованной информации.
3. *Научная информация*
К ней относится информация:
 - a) о научных исследованиях, планируемых и проводимых как в государственном, так и частном секторе, в целях облегчения координации научно исследовательских программ и, таким образом, наиболее эффективного использования имеющихся национальных и международных ресурсов;
 - b) о необходимых для исследований данных, касающихся выбросов;
 - c) о научных результатах, опубликованных в специальной научной литературе по вопросам физики и химии земной атмосферы и ее чувствительности к изменениям, и особенно по вопросам состояния озонового слоя и последствий для здоровья человека, окружающей среды и климата, что является результатом изменений общего содержания или вертикального профиля озона в любой шкале времени;
 - d) об оценке результатов научных исследований и рекомендациях для будущих исследований.

4. *Техническая информация*

К ней относится информация:

- a) о наличии и стоимости химических заменителей и альтернативных технологий, которые позволяют сократить выбросы веществ, изменяющих озоновый слой, а также о связанных с этим планируемых или проводимых исследованиях;
- b) об ограничениях и любых рисках, связанных с использованием химических и других заменителей и альтернативных технологий.

5. *Социально экономическая и коммерческая информация относительно веществ, упоминаемых в приложении I*

К ней относится информация:

- a) о производстве и производственной мощности;
- b) об использовании и тенденциях использования продукции;
- c) об импорте/экспорте;
- d) о расходах, рисках и выгодах, связанных с теми видами человеческой деятельности, которые могут косвенно вызвать изменения озонового слоя, и о влиянии принимаемых или планируемых мер регулирования этой деятельности.

6. *Правовая информация*

К ней относится информация:

- a) о национальных законах, административных мерах и правовых исследованиях, касающихся охраны озонового слоя;
- b) о международных соглашениях, включая двусторонние соглашения, касающиеся охраны озонового слоя;
- c) о методах и условиях лицензирования и о наличии патентов, связанных с охраной озонового слоя.

Заявления, сделанные в момент принятия Заключительного акта Конференции полномочных представителей по охране озонового слоя

[Конференция постановила, что заявления, содержащиеся в пунктах 1 3, которые были представлены 21 марта 1985 года, и заявления, содержащиеся в пунктах 4 и 5, которые были представлены 22 марта 1985 года, следует рассматривать в качестве приложения к Заключительному акту.]

1. Делегации Австралии; Австрии; Бельгии; Германии, Федеративной Республики; Дании, Италии; Канады; Нидерландов; Новой Зеландии; Норвегии; Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии; Финляндии; Франции; Чили; Швейцарии и Швеции выражают сожаление в связи с отсутствием в Венской конвенции об охране озонового слоя соответствующего положения об обязательном урегулировании споров третьими сторонами по просьбе одной из сторон. Традиционно поддерживая такую процедуру, указанные делегации призывают все Стороны Конвенции воспользоваться возможностью и направить заявление согласно пункту 3 статьи 11 Конвенции.
2. Делегация Египта вновь заявляет о важности, уделяемой ее правительством международным и национальным усилиям по защите окружающей среды, включая охрану озонового слоя. По этой причине с самого начала она принимала участие в подготовительной работе к Конференции полномочных представителей по охране озонового слоя и в утверждении Конвенции и резолюций. Присоединяясь к консенсусу по статье 1 Конвенции, делегация Египта считает пункт 6 данной статьи применимым ко всем региональным организациям, включая Организацию африканского единства и Лигу арабских государств, если они удовлетворяют условиям, изложенным в данной статье, а именно: если они компетентны в вопросах, регулируемых Конвенцией, и в соответствии со своими внутренними правилами процедуры, должным образом уполномочены своими государствами членами. Присоединяясь к консенсусу по статье 2 Конвенции, делегация Египта заявляет, что первое предложение пункта 2 данной статьи надлежит понимать в свете третьего пункта преамбулы. Присоединяясь к консенсусу по Резолюции 1 по организационным и финансовым мероприятиям, делегация Египта заявляет, что одобрение ею третьего пункта преамбулы данной

резолюции не противоречит ее позиции относительно метода распределения взносов между государствами членами; при этом следует особое внимание обратить на вариант 2, поддержанный ею в ходе обсуждения подготовительного документа UNEP/WG.94/13, в соответствии с которым 80 процентов расходов покрываются промышленно развитыми странами, а остальные 20 процентов распределяются между государствами членами на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций.

3. В отношении Резолюции 2, касающейся Протокола о хлорфторуглеродах, делегация Японии считает, что принятие решения о целесообразности продолжения работы над Протоколом следует отложить до получения результатов работы Координационного комитета по охране озонового слоя. Во вторых, что касается пункта 6 вышеупомянутой резолюции, то, по мнению делегации Японии, каждая страна должна сама принять решение о порядке контроля за выбросом хлорфторуглеродов.
4. Делегация Испании отмечает, что в соответствии с заявлением Председателя Конференции от 21 марта 1985 года, ее правительство считает, что пункт 6 резолюции по Протоколу о хлорфторуглеродах касается лишь исключительно отдельных стран, которым предлагается контролировать свои лимиты производства и использования, а не третьих стран или региональных организаций в отношении таких стран.
5. Делегация Соединенных Штатов Америки заявляет, что, по ее мнению, статья 15 Конвенции означает, что каждая региональная организация экономической интеграции, ни одно из государств членов которой не является участником Конвенции или соответствующего протокола, располагает одним голосом. Она также считает, что статья 15 не разрешает любое двойное голосование региональных организаций экономической интеграции и ее государств членов; иными словами, региональные организации экономической интеграции никогда не имеют права голосовать в дополнение к своим государствам членам, которые являются участниками Конвенции или соответствующего протокола, и наоборот.

Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой

с корректировками и поправками, внесенными
вторым Совещанием Сторон
Лондон, 27-29 июня 1990 года

и

четвертым Совещанием Сторон
Копенгаген, 23-25 ноября 1992 года

и дополнительно скорректированный
седьмым Совещанием Сторон
Вена, 5-7 декабря 1995 года

и дополнительными корректировками и
поправками, внесенными
девятым Совещанием Сторон
Монреаль, 15-17 сентября 1997 года

и

одиннадцатым Совещанием Сторон
Пекин, 29 ноября – 3 декабря 1999 года

и дополнительно скорректированный
седьмым Совещанием Сторон
Монреаль, 17-21 сентября 2007 года

и дополнительными поправками, внесенными
двадцать

восьмым Совещанием Сторон
Кигали, 10-15 ноября 2016 года

и дополнительно скорректированный
тридцатым Совещанием Сторон
Кито, 5-9 ноября 2018 года

Преамбула

Стороны настоящего Протокола,

будучи Сторонами Венской конвенции об охране озонового слоя,

помня о своем обязательстве в соответствии с Конвенцией принимать соответствующие меры для охраны здоровья людей и окружающей среды от неблагоприятных последствий, которые возникают или могут возникнуть в результате человеческой деятельности, изменяющей или способной изменить озоновый слой,

признавая, что выбросы во всемирном масштабе некоторых озоноразрушающих веществ могут в значительной степени истощить или иным образом изменить озоновый слой, что чревато неблагоприятными последствиями для здоровья людей и окружающей среды,

помня о потенциальном воздействии выбросов этих веществ на климат, *сознавая*, что в основе мер, принимаемых с целью охраны озонового слоя от разрушения, должны лежать научные знания, применяемые с учетом технических и экономических соображений,

преисполнены решимости обеспечить охрану озонового слоя путем принятия превентивных мер по надлежащему регулированию всех глобальных выбросов разрушающих его веществ с целью добиться в конечном итоге их устранения на основе научных знаний и с учетом соображений технического и экономического характера, а также учитывая потребности развивающихся стран, связанные с развитием,

признавая необходимость предусмотреть особое положение для удовлетворения потребностей развивающихся стран, включая предоставление дополнительных финансовых ресурсов и доступ к соответствующим технологиям, учитывая, что можно предсказать объем необходимых средств, и следует ожидать, что эти средства внесут значительные изменения в способность мирового сообщества решить научно установленную проблему разрушения озона и вредных последствий такого разрушения,

учитывая превентивные меры по регулированию выбросов некоторых хлорфторуглеродов, которые уже приняты и принимаются на национальном и региональном уровнях,

учитывая важность содействия международному сотрудничеству в исследованиях, разработках и передаче альтернативных технологий, касающихся регулирования и сокращения выбросов веществ, разрушающих озоновый слой, принимая во внимание, в частности, потребности развивающихся стран,

ДОГОВОРИЛИСЬ О СЛЕДУЮЩЕМ:

Статья 1: Определения

Для целей настоящего Протокола:

1. “Конвенция” означает Венскую конвенцию об охране озонового слоя, принятую 22 марта 1985 года.
2. “Стороны”, если контекст не предполагает иного, означает Стороны настоящего Протокола.
3. “Секретариат” означает секретариат Конвенции.
4. “Регулируемое вещество” означает любое вещество в приложении А, приложении В, приложении С, приложении Е или приложении F к настоящему Протоколу, которое существует самостоятельно или в смеси. Это понятие включает изомеры таких веществ, за исключением веществ, указанных в соответствующем приложении, но не относится к любым регулируемым веществам или смесям, которые являются составной частью готового продукта, имеющего иную форму, чем емкость, используемая для транспортировки или хранения упомянутого вещества.
5. “Производство” означает количество произведенных регулируемых веществ за вычетом того количества веществ, которое уничтожается с применением технологий, подлежащих утверждению Сторонами, а также того количества веществ, которое используется исключительно как сырье для производства других химических веществ. Количество веществ, подвергшихся рециркуляции и повторному использованию, не рассматривается как “производство”.
6. “Потребление” означает производство плюс импорт минус экспорт регулируемых веществ.
7. “Расчетные уровни” производства, импорта, экспорта и потребления означают уровни, определенные в соответствии со статьей 3.
8. “Рационализация производства” означает передачу всего или части расчетного уровня производства от одной Стороны другой Стороне с целью обеспечения экономической эффективности или покрытия ожидаемого неудовлетворительного спроса в результате закрытия предприятия.

Статья 2: Меры регулирования

1. Включается в статью 2А.
2. Заменяется статьей 2В.
3. Заменяется статьей 2А.
4. Заменяется статьей 2А.
5. Любая Сторона может в рамках любого единичного или нескольких периодов регулирования передать другой Стороне любую часть квоты своего расчетного уровня производства, указанного в статьях 2А-2F, и в статьях 2Н и 2J, при условии, что общий суммарный расчетный уровень производства для этих Сторон по любой группе регулируемых веществ не выходит за пределы ограничений производства, которые установлены этими статьями для данной группы веществ. Каждая участвующая в этом процессе Сторона уведомляет секретариат о такой передаче, заявляя об условиях и периоде, на которые действует такая передача.
- 5 бис. Любая Сторона, не действующая в рамках пункта 1 статьи 5, может в рамках любого единичного или нескольких периодов регулирования передать любой другой Стороне любую часть квоты своего расчетного уровня потребления, указанного в статье 2F, при условии, что расчетный уровень потребления регулируемых веществ, включенных в группу I приложения А, Стороны, передающей часть квоты своего расчетного уровня потребления, не превышал в 1989 году душевого показателя в 0,25 килограмма и что общий суммарный расчетный уровень потребления для этих Сторон не выходит за пределы ограничений потребления, которые установлены в статье 2F. Каждая соответствующая Сторона уведомляет секретариат о такой передаче, сообщая об условиях и периоде, на который она действует.
6. Любая Сторона, не действующая в рамках статьи 5, располагающая мощностями для производства регулируемых веществ приложения А или приложения В, которые находятся в стадии строительства или по которым приняты контрактные обязательства до 16 сентября 1987 года и которые предусмотрены национальным законодательством до 1 января 1987 года, может добавить продукцию таких мощностей к своему базовому уровню производства таких веществ в 1986 году для целей определения своего расчетного уровня производства в 1986 году, при условии, что

строительство таких мощностей будет завершено к 31 декабря 1990 года и такое производство не приведет к увеличению ежегодного потребления регулируемых веществ этой Стороной сверх 0,5 килограмма на душу населения.

7. Уведомление о любой передаче производства в соответствии с пунктом 5 или любом увеличении производства в соответствии с пунктом 6 направляется секретариату не позднее момента такой передач.
8.
 - a) Любые Стороны, которые являются государствами-членами региональных организаций экономической интеграции в соответствии с определением в пункте 6 статьи 1 Конвенции, могут прийти к соглашению о совместном выполнении своих обязательств, что в отношении потребления в рамках этой статьи и статей 2A-2J, при условии, что их общий суммарный расчетный уровень потребления не превышает уровней, установленных в настоящей статье и статьях 2A-2J. Любое подобное соглашение может охватывать обязательства по потреблению или производству согласно статье 2J, при условии, что суммарный сочетанный расчетный уровень потребления или производства не превышает уровни, установленные в статье 2J.
 - b) Стороны любого такого соглашения сообщают секретариату об условиях такого соглашения до даты сокращения потребления, которое является предметом соглашения;
 - c) такое соглашение вступает в силу лишь в том случае, если все государства-члены этой региональной организации экономической интеграции и сама региональная организация являются Сторонами Протокола и уведомили секретариат о том, каким образом они обеспечивают его выполнение.
9.
 - a) На основе оценок, проводимых в соответствии со статьей 6, Стороны могут принять решение, следует ли:
 - i) обеспечить корректировку расчетных коэффициентов озоноразрушающей способности, указанных в приложении A, приложении B, приложении C и/или приложении E, и если да, то какую;

- ii) обеспечить корректировку потенциалов глобального потепления, указанных в Группе I, в приложении А, приложении С и приложении F, и если да, то какую; и
 - iii) следует ли проводить дальнейшую корректировку и сокращение производства или потребления регулируемых веществ, и если да, то в каких масштабах, объемах и в какие сроки;
 - b) предложения о такой корректировке сообщаются Сторонам секретариатом по крайней мере за шесть месяцев до начала Сессии Сторон, на котором они представляются к утверждению;
 - c) принимая такие решения, Стороны прилагают все усилия для достижения договоренности путем консенсуса. Если, несмотря на принятие всех усилий в целях достижения консенсуса, соглашение все же не достигнуто, то такие решения принимаются, в качестве крайней меры, большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, представляющих большинство Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, присутствующих и участвующих в голосовании, и большинство Сторон, не действующих в рамках этого пункта, которые присутствуют и участвуют в голосовании;
 - d) решения, которые являются обязательными для всех Сторон, немедленно сообщаются Сторонам Депозитарием. Если в решениях не оговаривается иного, решения вступают в силу по истечении шести месяцев, начиная с даты распространения уведомлений Депозитарием.
10. На основе оценок, проводимых в соответствии со статьей 6 настоящего Протокола, и согласно процедуре, изложенной в статье 9 Конвенции, Стороны могут принять решение:
- a) следует ли любые вещества, и если да, то какие, внести в любые приложения к настоящему Протоколу или изъять из них; и
 - b) о механизме, масштабах и сроках принятия мер регулирования применительно к указанным веществам.
11. Несмотря на положения, содержащиеся в этой статье и статьях 2А-2I, Стороны могут принимать более строгие меры по сравнению с мерами, требуемыми настоящей статьей и статьями 2А-2I.

Статья 2А: ХФУ

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся в первый день седьмого месяца после даты вступления в силу настоящего Протокола, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень ее потребления регулируемых веществ группы I в приложении А не превышал расчетный уровень ее потребления в 1986 году. К концу того же периода каждая Сторона, производящая одно или несколько из этих веществ, обеспечивает, чтобы расчетный уровень производства ею этих веществ не превышал расчетный уровень ее производства в 1986 году, за исключением того, что этот уровень может возрасти, но не более чем на десять процентов по сравнению с уровнем 1986 года. Такой рост допускается только тогда, когда это необходимо для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках статьи 5, и для целей рационализации распределения промышленного производства между Сторонами.
2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период с 1 июля 1991 года по 31 декабря 1992 года расчетный уровень потребления и производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I в приложении А, не превышал 150 процентов от ее расчетного уровня потребления и производства этих веществ в 1986 году; с 1 января 1993 года 12-месячный период регулирования для этих регулируемых веществ устанавливается с 1 января по 31 декабря каждого года.
3. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1994 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения А, не превышал двадцати пяти процентов от расчетного уровня ее потребления в 1986 году. Каждая Сторона, производящая одно или несколько из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы ежегодный уровень производства ею этих веществ не превышал двадцати пяти процентов от расчетного уровня ее производства в 1986 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на десять процентов от расчетного уровня ее производства в 1986 году.

4. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1996 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения А, не превышал нулевого уровня. Каждая Сторона, производящая одно или несколько из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы ежегодный уровень производства ею этих веществ не превышал нулевого уровня. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел на количество, равное среднегодовому уровню производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения А, для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1995 по 1997 годы включительно. Этот пункт будет применяться за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить уровень производства или потребления, необходимый для обеспечения видов применения, которые они договорились считать основными.
5. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2003 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения А, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал восьмидесяти процентов от среднегодового уровня производства ею этих веществ для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1995 по 1997 год включительно.
6. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2005 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения А, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал пятидесяти процентов от среднегодового уровня производства ею этих веществ для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1995 по 1997 год включительно.
7. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2007 года, и за каждый

последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения A, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал пятнадцати процентов от среднегодового уровня производства ею этих веществ для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1995 по 1997 год включительно.

8. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2010 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения A, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал нулевого уровня.
9. Для целей расчета основных внутренних потребностей в рамках пунктов 4-8 настоящей статьи при определении среднегодового уровня производства Стороной учитываются любые разрешенные объемы производства, которые переданы ею в соответствии с пунктом 5 статьи 2, и исключаются любые объемы производства, разрешение на которые получено ею согласно пункту 5 статьи 2.

Статья 2B: Галоны

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1992 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень ее потребления регулируемых веществ, включенных в группу II в приложении A, не превышал расчетного уровня ее потребления в 1986 году. Каждая Сторона, производящая одно или несколько из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы ежегодный расчетный уровень ее производства этих веществ не превышал расчетный уровень ее производства в 1986 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на десять процентов от расчетного уровня ее производства в 1986 году.

2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1994 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу II приложения А, не превышал нулевого уровня. Каждая Сторона, производящая одно или несколько из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы расчетный уровень производства ею этих веществ не превышал нулевого уровня. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может до 1 января 2002 года превышать этот предел, но не более чем на пятнадцать процентов от расчетного уровня ее производства в 1986 году; впоследствии он может превышать этот предел на количество, равное среднегодовому уровню производства ею регулируемых веществ, включенных в группу II приложения А, для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1995 по 1997 год включительно. Этот пункт будет применяться за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить уровень производства или потребления, необходимый для обеспечения видов применения, которые они договорились считать основными.
3. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2005 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу II приложения А, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал пятидесяти процентов от среднегодового уровня производства ею этих веществ для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1995 по 1997 год включительно.
4. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2010 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу II приложения А, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал нулевого уровня.

Статья 2С: Другие полностью галогенированные ХФУ

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1993 года, ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения В, не превышал восьмидесяти процентов от расчетного уровня ее потребления в 1989 году. Каждая Сторона, производящая одно или несколько из этих веществ, за тот же период обеспечивает, чтобы ежегодный расчетный уровень производства ею этих веществ не превышал восьмидесяти процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на десять процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году.
2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1994 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения В, не превышал двадцати пяти процентов от расчетного уровня ее потребления в 1989 году. Каждая Сторона, производящая одно или несколько из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы ежегодный расчетный уровень производства ею этих веществ не превышал двадцати пяти процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на десять процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году.
3. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1996 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения В, не превышал нулевого уровня. Каждая Сторона, производящая одно или несколько из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы расчетный уровень производства ею этих веществ не превышал нулевого уровня. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства

может до 1 января 2003 года превышать этот предел, но не более чем на пятнадцать процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году; впоследствии он может превышать этот предел на количество, равное восьмидесяти процентам от среднегодового уровня производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения В, для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1998 по 2000 год включительно. Этот пункт будет применяться за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить уровень производства или потребления, необходимый для обеспечения видов применения, которые они договорились считать основными.

4. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2007 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения В, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал пятнадцати процентов от среднегодового уровня производства ею этих веществ для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1998 по 2000 год включительно.
5. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2010 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения В, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал нулевого уровня.

Статья 2D: Тетрахлорметан

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1995 года, ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, включенного в группу II приложения В, не превышал пятнадцати процентов от расчетного уровня ее потребления в 1989 году. Каждая Сторона, производящая это вещество, за тот же период обеспечивает, чтобы ежегодный расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал

пятнадцати процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на десять процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году.

2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1996 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, включенного в группу II приложения В, не превышал нулевого уровня. Каждая Сторона, производящая это вещество, за те же периоды обеспечивает, чтобы расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал нулевого уровня. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на пятнадцать процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году. Этот пункт будет применяться за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить уровень производства или потребления, необходимый для обеспечения видов применения, которые они договорились считать основными.

Статья 2E: 1,1,1-Трихлорэтан (метилхлороформ)

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1993 года, ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, включенного в группу III приложения В, не превышал расчетного уровня ее потребления в 1989 году. Каждая Сторона, производящая это вещество, за тот же период обеспечивает, чтобы ежегодный расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал расчетного уровня ее производства в 1989 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на десять процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году.

2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1994 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, включенного в группу III приложения В, не превышал пятидесяти процентов от расчетного уровня ее потребления в 1989 году. Каждая Сторона, производящая это вещество, за те же периоды обеспечивает, чтобы ежегодный расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал пятидесяти процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на десять процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году.
3. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1996 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, включенного в группу III приложения В, не превышал нулевого уровня. Каждая Сторона, производящая это вещество, за те же периоды обеспечивает, чтобы расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал нулевого уровня. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на пятнадцать процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году. Этот пункт будет применяться за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить уровень производства или потребления, необходимый для обеспечения видов применения, которые они договорились считать основными.

Статья 2F: Гидрохлорфторуглероды

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1996 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал следующих суммированных показателей:

- a) две целых восемь десятых процента от расчетного уровня потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения A; и
 - b) расчетного уровня ее потребления в 1989 году регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C.
2. Каждая Сторона, производящая одно или более из этих веществ, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2004 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень производства регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, ежегодно не превышал в среднем:
- a) суммы ее расчетного уровня потребления в 1989 году регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, и две целых восемь десятых процента от расчетного уровня потребления ею в 1989 году регулируемых веществ, включенных в группу I приложения A; и
 - b) суммы ее расчетного уровня производства в 1989 году регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, и две целых восемь десятых процента от расчетного уровня производства ею в 1989 году регулируемых веществ, включенных в группу I приложения A.

Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень производства ею может превышать этот предел на пятнадцать процентов от расчетного уровня производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, как определено выше.

3. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2004 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, не превышал шестидесяти пяти процентов от суммированного показателя, указанного в пункте 1 настоящей статьи.

4. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2010 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал двадцати пяти процентов от суммированных показателей, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи. Каждая Сторона, производящая одно или более из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы ежегодный расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал двадцати пяти процентов от расчетного уровня, упомянутого в пункте 2 настоящей статьи. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, ее расчетный уровень производства может превышать этот предел, но не более чем на десять процентов от ее расчетного уровня производства регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, как это упомянуто в пункте 2.
5. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2015 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал десяти процентов от суммированных показателей, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи. Каждая Сторона, производящая одно или более из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы ежегодный расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал десяти процентов от расчетного уровня, упомянутого в пункте 2 настоящей статьи. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, ее расчетный уровень производства может превышать этот предел, но не более чем на десять процентов от ее расчетного уровня производства регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, как это упомянуто в пункте 2.
6. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2020 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал нулевого уровня. Каждая Сторона, производящая одно или более из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы

расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал нулевого значения. Этот пункт будет применяться за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить уровень производства или потребления, необходимый для обеспечения видов применения, которые они договорились считать основными. Однако:

- а) каждая Сторона может превышать этот предел потребления, но не более чем на ноль целых пять десятых процента от суммированных показателей, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, за любой период двенадцати месяцев, заканчивающийся до 1 января 2030 года, при условии, что такое потребление будет ограничиваться:
 - i) обслуживанием холодильного оборудования и оборудования для кондиционирования воздуха, существующего по состоянию на 1 января 2020 года;
 - ii) обслуживанием оборудования для пожаротушения и противопожарного оборудования, существующего по состоянию на 1 января 2020 года;
 - iii) применением в растворителях при изготовлении ракетных двигателей; и
 - iv медицинскими аэрозолями местного применения для специализированного лечения ожогов.
- б) каждая Сторона может превышать этот предел производства, но не более чем на ноль целых пять десятых процента от средних показателей, упомянутых в пункте 2 настоящей статьи, за любой период двенадцати месяцев, заканчивающийся до 1 января 2030 года, при условии, что такое производство будет ограничиваться:
 - i) обслуживанием холодильного оборудования и оборудования для кондиционирования воздуха, существующего по состоянию на 1 января 2020 года;
 - ii) обслуживанием оборудования для пожаротушения и противопожарного оборудования, существующего по состоянию на 1 января 2020 года;
 - iii) применением в растворителях при изготовлении ракетных двигателей; и
 - iv медицинскими аэрозолями местного применения для специализированного лечения ожогов.

7. Начиная с 1 января 1996 года каждая Сторона стремится обеспечить, чтобы:
- а) использование регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, ограничивалось теми видами применения, в которых отсутствуют экологически более приемлемые альтернативные вещества или технологии;
 - б) применение регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, за исключением редких случаев, когда это необходимо для защиты жизни или здоровья человека, не осуществлялось вне областей использования, которые в настоящее время удовлетворяются за счет регулируемых веществ, включенных в приложения А, В и С; и
 - с) помимо учета других соображений, связанных с окружающей средой, безопасностью и экономикой, регулируемые вещества, включенные в группу I приложения С, выбирались таким образом, чтобы свести к минимуму разрушение озонового слоя.

Статья 2G: Гидробромфторуглероды

Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1996 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу II приложения С, не превышал нулевого уровня. Каждая Сторона, производящая эти вещества, за те же периоды обеспечивает, чтобы расчетный уровень производства ею этих веществ не превышал нулевого уровня. Настоящий пункт применяется за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение, допускающее уровень производства или потребления, необходимый для удовлетворения видов применения, которые они договорились считать основными.

Статья 2H: Бромистый метил

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1995 года, и за каждый

последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, указанного в приложении Е, не превышал годовой расчетный уровень потребления в 1991 году. Каждая Сторона, производящая такое вещество, за те же периоды обеспечивает, чтобы расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал годовой расчетный уровень производства в 1991 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, ее расчетный уровень производства может превышать этот предел, но не более чем на десять процентов от ее расчетного уровня производства в 1991 году.

2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1999 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев годовой расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, указанного в приложении Е, не превышал семидесяти пяти процентов от ее расчетного уровня потребления в 1991 году. Каждая Сторона, производящая такое вещество, за те же периоды обеспечивает, чтобы годовой расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал семидесяти пяти процентов от ее расчетного уровня производства в 1991 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, ее расчетный уровень производства может превышать этот предел не более чем на десять процентов от ее расчетного уровня производства в 1991 году.
3. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2001 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев годовой расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, указанного в приложении Е, не превышал пятидесяти процентов от ее расчетного уровня потребления в 1991 году. Каждая Сторона, производящая такое вещество, за те же периоды обеспечивает, чтобы годовой расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал пятидесяти процентов от ее расчетного уровня производства в 1991 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, ее расчетный уровень производства может превышать этот предел не более чем на десять процентов от ее расчетного уровня производства в 1991 году.

4. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2003 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев годовой расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, указанного в приложении Е, не превышал тридцати процентов от ее расчетного уровня потребления в 1991 году. Каждая Сторона, производящая такое вещество, за те же периоды обеспечивает, чтобы годовой расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал тридцати процентов от ее расчетного уровня производства в 1991 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, ее расчетный уровень производства может превышать этот предел не более чем на десять процентов от ее расчетного уровня производства в 1991 году.
5. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2005 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, указанного в приложении Е, не превышал нулевого уровня. Каждая Сторона, производящая такое вещество, за те же периоды обеспечивает, чтобы ее расчетный уровень производства этого вещества не превышал нулевой уровень. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может до 1 января 2002 года превышать этот предел на пятнадцать процентов от расчетного уровня ее производства в 1991 году; впоследствии он может превышать этот предел на количество, равное среднегодовому уровню производства ею регулируемого вещества, включенного в приложение Е, для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1995 по 1998 год включительно. Настоящий пункт будет применяться за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить такой уровень производства или потребления, который необходим для удовлетворения тех видов использования, которые признаны ими как важнейшие виды применения.
- 5-бис. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2005 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемого вещества, включенного в приложение Е, для удовлетворения основных

внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал восьмидесяти процентов от среднегодового уровня производства ею этого вещества для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1995 по 1998 год включительно.

- 5 тер. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2015 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемого вещества, включенного в приложение E, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал нулевого уровня.
6. Расчетные уровни потребления и производства, предусмотренные в рамках этой статьи, не включают объемы, используемые Стороной для карантинной обработки и обработки перед транспортировкой.

Статья 2I: Бромхлорметан

Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2002 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства и потребления ею регулируемого вещества, включенного в группу III приложения C, не превышал нулевого уровня. Этот пункт применяется за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить уровень производства или потребления, который необходим для удовлетворения видов применения, которые определены ими как основные.

Статья 2J: Гидрофторуглероды

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2019 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в приложение F, выраженный в эквиваленте CO₂, не превышал процентного показателя, установленного на соответствующий диапазон лет, как указано в подпунктах

а)-е) ниже, от среднегодового значения ее расчетных уровней потребления регулируемых веществ, включенных в приложение F, за 2011, 2012 и 2013 годы в сумме с пятнадцатью процентами от расчетного уровня потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, как указано в пункте 1 статьи 2F, выраженного в эквиваленте CO₂:

- а) с 2019 года по 2023 год: 90%
- б) с 2024 года по 2028 год: 60%
- с) с 2029 года по 2033 год: 30%
- д) с 2034 года по 2035 год: 20%
- е) 2036 и последующие годы: 15%

2. Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи, Сторонами может быть принято решение о том, чтобы любой Стороной обеспечивалось, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2020 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в приложение F, выраженный в эквиваленте CO₂, не превышал процентного показателя, установленного на соответствующий диапазон лет, как указано в подпунктах а)-е) ниже, от среднегодового значения ее расчетных уровней потребления регулируемых веществ, включенных в приложение F, за 2011, 2012 и 2013 годы в сумме с двадцатью пятью процентами от расчетного уровня потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, как указано в пункте 1 статьи 2F, выраженного в эквиваленте CO₂:

- а) с 2020 года по 2024 год: 95%
- б) с 2025 года по 2028 год: 65%
- с) с 2029 года по 2033 год: 30%
- д) с 2034 года по 2035 год: 20%
- е) 2036 и последующие годы: 15%

3. Каждая Сторона, которой производятся регулируемые вещества, включенные в приложение F, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2019 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в приложение F, выраженный в эквиваленте CO₂, не превышал процентного показателя,

установленного на соответствующий диапазон лет, как указано в подпунктах а)-е) ниже, от среднегодового значения ее расчетных уровней производства регулируемых веществ, включенных в приложение F, за 2011, 2012 и 2013 годы в сумме с пятнадцатью процентами от расчетного уровня производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, как указано в пункте 2 статьи 2F, выраженного в эквиваленте CO₂:

- а) с 2019 года по 2023 год: 90%
- б) с 2024 года по 2028 год: 60%
- с) с 2029 года по 2033 год: 30%
- д) с 2034 года по 2035 год: 20%
- е) 2036 и последующие годы: 15%

4. Несмотря на положения пункта 3 настоящей статьи, Сторонами может быть принято решение о том, чтобы любой Стороной, которой производятся регулируемые вещества, включенные в приложение F, обеспечивалось, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2020 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в приложение F, выраженный в эквиваленте CO₂, не превышал процентного показателя, установленного на соответствующий диапазон лет, как указано в подпунктах а)-е) ниже, от среднегодового значения ее расчетных уровней производства регулируемых веществ, включенных в приложение F, за 2011, 2012 и 2013 годы в сумме с двадцатью пятью процентами от расчетного уровня производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, как указано в пункте 2 статьи 2F, выраженного в эквиваленте CO₂:

- а) с 2020 года по 2024 год: 95%
- б) с 2025 года по 2028 год: 65%
- с) с 2029 года по 2033 год: 30%
- д) с 2034 года по 2035 год: 20%
- е) 2036 и последующие годы: 15%

5. Пункты 1-4 настоящей статьи применяются за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить такой уровень производства или потребления, который необходим для удовлетворения тех видов применения, в отношении которых Стороны договорились применять исключения.

6. Каждая Сторона, которой производятся вещества, включенные в группу I приложения С или в приложение F, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2020 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев выбрасываемые ею включенные в группу II приложения F вещества, образовавшиеся на каждом производственном объекте, на котором производятся вещества, включенные в группу I приложения С или в приложение F, уничтожались, насколько это практически возможно, с применением технологий, утвержденных Сторонами, в течение того же самого периода двенадцати месяцев.
7. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы любое уничтожение веществ, включенных в группу II приложения F, образовавшихся на объектах, на которых производятся вещества, включенные в группу I приложения С или в приложение F, происходило лишь с применением технологий, утвержденных Сторонами.

Статья 3: Расчет регулируемых уровней

1. Для целей статей 2, 2A-2J и 5 каждая Сторона для каждой группы веществ в приложении А, приложении В, приложении С, приложении Е или приложении F определяет свои расчетные уровни:»
 - а) производства путем:
 - i) умножения своего годового производства каждого регулируемого вещества на показатель озоноразрушающей способности, указанный для него в приложении А, приложении В, приложении С или приложении Е, если иное не предусмотрено в пункте 2;
 - ii) суммирования полученных показателей по каждой группе;
 - б) соответственно импорта и экспорта, применяя, *mutatis mutandis*, процедуру, определенную в подпункте а); и
 - в) потребления регулируемых веществ путем суммирования своих расчетных уровней производства и импорта и вычитания своего расчетного уровня экспорта, которые

определены в соответствии с подпунктами а) и b). Однако, начиная с 1 января 1993 года, экспорт регулируемых веществ в страны, не являющиеся Сторонами, не подлежит вычету при исчислении уровня потребления экспортирующей Стороны; и

- d) выбросов включенных в группу II приложения F веществ, образовавшихся на объектах, на которых производятся вещества, включенные в группу I приложения C или в приложение F, включая, среди прочего, количества, выделяемые в результате утечек из оборудования, технологического отвода или использования средств уничтожения, но исключая количества, уловленные для применения, уничтожения или хранения.

- 2. При расчете выражаемых в эквиваленте CO₂ уровней производства, потребления, импорта, экспорта и выбросов веществ, включенных в приложение F и в группу I приложения C, для целей статьи 2J, пункта 5 статьи 2 и пункта 1 d) статьи 3 каждая Сторона использует показатели потенциалов глобального потепления для этих веществ, как указано в группе I приложения A, приложении C и приложении F.

Статья 4: Регулирование торговли с государствами, не являющимися Сторонами

- 1. Начиная с 1 января 1990 года каждая Сторона запрещает импорт регулируемых веществ, перечисленных в приложении A, из любого государства, которое не является Стороной настоящего Протокола.
- 1 бис. В течение одного года после даты вступления в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает импорт регулируемых веществ, перечисленных в приложении B, из любого государства, которое не является Стороной настоящего Протокола.
- 1 тер. В течение одного года после даты вступления в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает импорт любого из регулируемых веществ, включенных в группу II приложения C, из любого государства, которое не является Стороной настоящего Протокола.

- 1 ква. В течение одного года после даты вступления в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает импорт регулируемого вещества, включенного в приложение Е, из любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола.
- 1 квин. Начиная с 1 января 2004 года каждая Сторона запрещает импорт регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, из любого государства, которое не является Стороной настоящего Протокола.
- 1 секс. В течение одного года после даты вступления в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает импорт регулируемого вещества, включенного в группу III приложения С, из любого государства, которое не является Стороной настоящего Протокола.
- 1 септ. По вступлении в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает импорт регулируемых веществ, включенных в приложение F, из любого государства, которое не является Стороной настоящего Протокола.
2. Начиная с 1 января 1993 года каждая Сторона запрещает экспорт любых регулируемых веществ, перечисленных в приложении А, в любое государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола.
- 2 бис. По истечении одного года с даты вступления в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает экспорт любых регулируемых веществ, перечисленных в приложении В, в любое государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола.
- 2 тер. По истечении одного года с даты вступления в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает экспорт любого из регулируемых веществ, включенных в группу II приложения С, в любое государство, которое не является Стороной настоящего Протокола.
- 2 ква. По истечении одного года после даты вступления в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает экспорт регулируемого вещества, включенного в приложение Е, в любое государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола.
- 2 квин. Начиная с 1 января 2004 года каждая Сторона запрещает экспорт регулируемых веществ, включенных в группу I

приложения С, в любое государство, которое не является Стороной настоящего Протокола.

2 секс. В течение одного года после даты вступления в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает экспорт регулируемого вещества, включенного в группу III приложения С, в любое государство, которое не является Стороной настоящего Протокола.

2 септ. По вступлении в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает экспорт регулируемых веществ, включенных в приложение F, в любое государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола.

3. К 1 января 1992 года Стороны в соответствии с процедурами, предусмотренными в статье 10 Конвенции, подготовят в виде приложения список продуктов, содержащих регулируемые вещества, перечисленные в приложении А. Стороны, не высказавшие возражения против этого приложения, в соответствии с указанными процедурами в пределах одного года после вступления в силу этого приложения запрещают импорт таких продуктов из любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола.

3 бис. В пределах трех лет с даты вступления в силу настоящего пункта Стороны, в соответствии с процедурами, предусмотренными в статье 10 Конвенции, составляют в качестве приложения список продуктов, содержащих регулируемые вещества, включенные в приложение В. Стороны, не высказавшие возражений против этого приложения, в соответствии с этими процедурами запрещают в пределах одного года с момента вступления в силу этого приложения импорт этих продуктов из любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола.

3 тер. В течение трех лет после даты вступления в силу настоящего пункта Стороны, в соответствии с процедурами, установленными в статье 10 Конвенции, составляют в качестве приложения перечень продуктов, содержащих регулируемые вещества, включенные в группу II приложения С. Стороны, не высказавшие возражений против этого приложения, в соответствии с указанными процедурами запрещают в течение одного года с момента вступления в силу этого приложения импорт таких продуктов из любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола.

4. К 1 января 1994 года Стороны определяют практическую возможность запрещения или ограничения импорта продуктов, производимых на основе регулируемых веществ, перечисленных в приложении А, но не содержащих их, из государств, не являющихся Сторонами настоящего Протокола. Стороны, если они сочтут это возможным, в соответствии с процедурами, предусмотренными в статье 10 Конвенции, подготавливают в виде приложения список таких продуктов. Стороны, не высказавшие возражений против этого приложения, в соответствии с указанными процедурами запрещают в пределах одного года после вступления в силу приложения импорт таких продуктов из любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола.
- 4 бис. В пределах пяти лет с даты вступления в силу настоящего пункта Стороны определяют практическую возможность запрещения или ограничения импорта продуктов, производимых на основе регулируемых веществ, перечисленных в приложении В, но не содержащих их, из государств, не являющихся Сторонами настоящего Протокола. Стороны, если они сочтут это возможным, в соответствии с процедурами, предусмотренными в статье 10 Конвенции, подготавливают в виде приложения список таких продуктов. Стороны, не высказавшие возражений против этого приложения, в соответствии с указанными процедурами запрещают или ограничивают в пределах одного года после вступления в силу приложения импорт таких продуктов из любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола.
- 4 тер. В течение пяти лет после даты вступления в силу настоящего пункта Стороны определяют практическую возможность запрещения или ограничения импорта продуктов, производимых на основе регулируемых веществ, включенных в группу II приложения С, но не содержащих их. Стороны, если они сочтут это возможным, в соответствии с процедурами, указанными в статье 10 Конвенции, разрабатывают в виде приложения перечень таких продуктов. Стороны, не высказавшие возражений против этого приложения, в соответствии с указанными процедурами запрещают или ограничивают в течение одного года с момента вступления в силу этого приложения импорт таких продуктов из любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола.

5. Каждая Сторона обязуется по возможности не поощрять экспорт в любое государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола, технологии для производства и использования регулируемых веществ, включенных в приложения А, В, С, Е и F.
6. Каждая Сторона воздерживается от предоставления государствам, не являющимся Сторонами настоящего Протокола, новых субсидий, помощи, кредитов, гарантий или программ страхования для экспорта продуктов, оборудования, установок или технологии, которые содействовали бы производству регулируемых веществ, включенных в приложения А, В, С, Е и F.
7. Пункты 5 и 6 не применяются к продуктам, оборудованию, установкам или технологии, которые содействуют безопасному хранению, утилизации, рециркуляции или уничтожению регулируемых веществ, ускоряют поиск альтернативных веществ, либо иным образом содействуют сокращению выбросов регулируемых веществ, включенных в приложения А, В, С, Е и F.
8. Несмотря на положения настоящей статьи, импорт и экспорт, о которых говорится в пунктах 1-4-тер настоящей статьи, могут быть разрешены из любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола, или в любое такое государство, если Совещание Сторон определяет, что это государство полностью выполняет положения статьи 2, статей 2A-2J и настоящей статьи, и если оно представило данные об этом, как это установлено в статье 7.
9. Для целей настоящей статьи термин "государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола" подразумевает в отношении любого конкретного регулируемого вещества государство или региональную организацию экономической интеграции, которые не согласились быть связанными мерами регулирования, действующими в отношении этого вещества.
10. К 1 января 1996 года Стороны рассмотрят вопрос о целесообразности внесения поправки в настоящий Протокол, с тем чтобы распространить меры, предусмотренные в этой статье, на торговлю регулируемыми веществами, включенными в группу I приложения С и в приложение Е, с государствами, не являющимися Сторонами Протокола.

Статья 4А: Регулирование торговли со Сторонами

1. В тех случаях, когда после применимой для Стороны даты прекращения производства и потребления того или иного регулируемого вещества, эта Сторона, несмотря на принятие всех практических мер по соблюдению своего обязательства в рамках Протокола, не в состоянии прекратить производство этого вещества для внутреннего потребления, за исключением видов применения, признанных Сторонами как основные, она запрещает экспорт использованных, рециркулированных и утилизированных объемов этого вещества, за исключением тех, которые предназначены для уничтожения.
2. Пункт 1 настоящей статьи применяется без ущерба для действия статьи 11 Конвенции и процедуры несоблюдения, разработанной в соответствии со статьей 8 Протокола.

Статья 4В: Лицензирование

1. Каждая Сторона к 1 января 2000 года или в течение трех месяцев после даты вступления в силу для нее настоящей статьи, в зависимости от того, какая дата наступит позднее, создает и внедряет систему лицензирования импорта и экспорта новых, использованных, рециркулированных и утилизированных регулируемых веществ, перечисленных в приложениях А, В, С и Е.
2. Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи, любая Сторона, действующая в рамках пункта 1 статьи 5, которая решает, что она не в состоянии создать и внедрить систему лицензирования импорта и экспорта регулируемых веществ, перечисленных в приложениях С и Е, может отсрочить принятие этих мер, соответственно, до 1 января 2005 года и 1 января 2002 года.
- 2 бис. Каждая Сторона к 1 января 2019 года или в течение трех месяцев после дня вступления в силу для нее настоящего пункта, если наступит позднее, создает и внедряет систему лицензирования импорта и экспорта новых, использованных, рециркулированных и утилизированных регулируемых веществ, включенных в приложение F. Любая Сторона, действующая в рамках пункта 1 статьи 5, полагающая, что она

не в состоянии создать и внедрить такую систему к 1 января 2019 года, может отложить принятие таких мер до 1 января 2021 года.

3. Каждая Сторона в течение трех месяцев после даты введения ею системы лицензирования направляет секретариату информацию о создании и функционировании этой системы.
4. Секретариат на периодической основе подготавливает и распространяет среди всех Сторон перечень тех Сторон, которые представили ему информацию о своей системе лицензирования, и направляет эту информацию Комитету по выполнению для рассмотрения и вынесения соответствующих рекомендаций Сторонам.

Статья 5: Особое положение развивающихся стран

1. Любая Сторона, являющаяся развивающейся страной, чей ежегодный расчетный уровень потребления регулируемых веществ, указанных в приложении А, составляет менее нуля целых трех десятых килограмма на душу населения на дату вступления для нее в силу Протокола или в любой последующий период до 1 января 1999 года, имеет право в целях удовлетворения своих основных внутренних потребностей отсрочить на десять лет соблюдение мер регулирования, предусмотренных в статьях 2А-2Е, при условии, что любые дополнительные поправки к поправкам и корректировкам, принятым вторым Совещанием Сторон в Лондоне 29 июня 1990 года, распространяются на Стороны, действующие в рамках данного пункта, после проведения обзора, предусмотренного в пункте 8 настоящей статьи, и принимаются с учетом выводов указанного обзора.
- 1 бис. На основе процедуры, изложенной в пункте 9 статьи 2, к 1 января 1996 года Стороны принимают решение с учетом упомянутого в пункте 8 настоящей статьи обзора произведенных в соответствии со статьей 6 оценок и любой другой соответствующей информации:
 - а) применительно к пунктам 1-6 статьи 2F – о том, какой базовый год, какие исходные уровни, контрольные графики и даты прекращения потреблению регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, будут

установлены для Сторон, действующих в рамках пункта 1 настоящей статьи;

- b) применительно к статье 2G – о том, какая дата прекращения производства и потребления регулируемых веществ, включенных в группу II приложения С, будет установлена для Сторон, действующих в рамках пункта 1 настоящей статьи; и
- c) применительно к статье 2H – о том, какой базовый год, какие исходные уровни и контрольные графики потребления и производства регулируемого вещества, включенного в приложение Е, будут установлены для Сторон, действующих в рамках пункта 1 настоящей статьи.

2. Однако любая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, не должна превышать ни ежегодного расчетного уровня потребления регулируемых веществ, указанных в приложении А, сверх нуля целых трех десятых килограмма на душу населения, ни ежегодного расчетного уровня потребления регулируемых веществ, указанных в приложении В, сверх нуля целых двух десятых килограмма на душу населения.

3. В случае применения мер регулирования в соответствии со статьями 2А-2Е, любая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, имеет право использовать:

- a) для регулируемых веществ, указанных в приложении А, либо расчетный среднегодовой уровень своего потребления за период с 1995 по 1997 год включительно, либо расчетный уровень потребления в объеме нуля целых трех десятых килограмма на душу населения в зависимости от того, какой уровень является меньшим, в качестве основы для определения критерия соблюдения ею мер регулирования;
- b) для регулируемых веществ, указанных в приложении В, либо расчетный среднегодовой уровень своего потребления за период с 1998 по 2000 год включительно, либо расчетный уровень потребления в объеме нуля целых двух десятых килограмма на душу населения в зависимости от того, какой уровень является меньшим, в качестве основы для определения критерия соблюдения ею мер регулирования;

- c) для регулируемых веществ, указанных в приложении А, либо расчетный среднегодовой уровень своего производства за период с 1995 по 1997 год включительно, либо расчетный уровень производства в объеме нуля целых трех десятых килограмма на душу населения в зависимости от того, какой уровень является меньшим, в качестве основы для определения критерия соблюдения ею мер регулирования, касающихся производства;
 - d) для регулируемых веществ, указанных в приложении В, либо расчетный среднегодовой уровень своего производства за период с 1998 по 2000 год включительно, либо расчетный уровень производства в объеме нуля целых двух десятых килограмма на душу населения в зависимости от того, какой уровень является меньшим, в качестве основы для определения критерия соблюдения ею мер регулирования, касающихся производства.
- 4. Если Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, в любой момент до вступления для нее в силу обязательств по мерам регулирования, предусмотренных в статьях 2А-2J, обнаруживает невозможность получения достаточного количества регулируемых веществ, она может уведомить об этом секретариат. Секретариат незамедлительно направляет экземпляр такого уведомления Сторонам, которые рассматривают этот вопрос на следующем Совещании и принимают решение о надлежащих мерах.
- 5. Обеспечение способности выполнять обязательства Сторон, действующих в рамках пункта 1 настоящей статьи, по соблюдению мер регулирования, предусмотренных статьями 2А-2Е и статьями 2I и 2J, и любых мер регулирования по статьям 2F-2H, о которых принято решение согласно пункту 1-бис настоящей статьи, и их осуществление этими Сторонами будет зависеть от эффективного осуществления финансового сотрудничества, предусмотренного статьей 10, и передачи технологии, как это предусмотрено статьей 10А.
- 6. Любая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, может в любой момент уведомить в письменной форме секретариат о том, что, несмотря на принятие всех практически возможных шагов, она, тем не менее, считает себя не в силах выполнить любое или все обязательства по мерам регулирования, предусмотренным статьями 2А-2Е и статьями 2I и 2J, или любое из обязательств, либо все обя-

зательства по статьям 2F-2H, о которых принято решение согласно пункту 1-биснастоящей статьи, по причине недостаточно строгого выполнения статей 10 и 10А. Секретариат незамедлительно направляет экземпляр этого уведомления Сторонам, которые рассматривают этот вопрос на следующем Совещании с должным учетом пункта 5 настоящей статьи и принимают решение о необходимых мерах.

7. В период между получением уведомления и проведением Совещания Сторон, на котором должны быть приняты решения о необходимых мерах, упоминаемых в пункте 6 выше, или на любой последующий период к уведомляющей Стороне по решению Совещания Сторон не применяются процедуры, связанные с несоблюдением, о которых говорится в статье 8.
8. Совещание Сторон не позднее 1995 года проведет обзор положения Сторон, действующих в рамках пункта 1 настоящей статьи, в том числе эффективное осуществление финансового сотрудничества и передачу им технологии, и проведет любые пересмотры, которые могут быть сочтены необходимыми в отношении графика мер регулирования, применимых к этим Сторонам.

8 бис. На основе выводов, полученных в ходе обзора, упомянутого в пункте 8 выше:

- а) в отношении регулируемых веществ, перечисленных в приложении А, любая Сторона, действующая в рамках пункта 1 этой статьи, имеет право в целях удовлетворения своих основных внутренних потребностей отсрочить на десять лет соблюдение мер регулирования, принятых на втором Совещании Сторон в Лондоне 29 июня 1990 года, при этом ссылки в Протоколе на статьи 2А и 2В следует воспринимать соответствующим образом;
- б) в отношении регулируемых веществ, перечисленных в приложении В, любая Сторона, действующая в рамках пункта 1 этой статьи, имеет право в целях удовлетворения своих основных внутренних потребностей отсрочить на десять лет соблюдение мер регулирования, принятых на втором Совещании Сторон в Лондоне 29 июня 1990 года, при этом ссылки в Протоколе на статьи 2С-2Е следует воспринимать соответствующим образом.

8 тер. В соответствии с пунктом 1-бис выше:

- а) каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2013 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал среднего показателя ее расчетных уровней потребления в 2009 и 2010 годах. Каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2013 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал среднего показателя ее расчетных уровней производства в 2009 и 2010 годах;
- б) каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2015 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал девяноста процентов от среднего показателя ее расчетных уровней потребления в 2009 и 2010 годах. Каждая такая Сторона, производящая одно или более из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал ежегодно девяноста процентов от среднего показателя ее расчетных уровней производства в 2009 и 2010 годах;
- с) каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2020 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал шестидесяти пяти процентов от среднего показателя ее расчетных уровней потребления

в 2009 и 2010 годах. Каждая такая Сторона, производящая одно или более из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы ежегодный расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал шестидесяти пяти процентов от среднего показателя ее расчетных уровней производства в 2009 и 2010 годах;

- d) каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2025 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал тридцати двух целых пяти десятых процента от среднего показателя ее расчетных уровней потребления в 2009 и 2010 годах. Каждая такая Сторона, производящая одно или более из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы ежегодный расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал тридцати двух целых и пяти десятых процента от среднего показателя ее расчетных уровней производства в 2009 и 2010 годах;
- e) каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2030 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал нулевого уровня. Каждая такая Сторона, производящая одно или более из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал нулевого уровня. Этот пункт будет применяться за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить уровень производства или потребления, необходимый для обеспечения видов применения, которые они договорились считать основными. Однако:

- i) каждая Сторона может превышать этот предельный уровень потребления за любой такой период двенадцати месяцев при условии, что сумма ее расчетных уровней потребления за десятилетний период с 1 января 2030 года по 1 января 2040 года, поделенная на десять, не будет превышать двух целых пяти десятых процента от усредненного показателя ее расчетных уровней потребления в 2009 и 2010 годах, и при условии, что такое потребление будет ограничиваться :
 - a. обслуживанием холодильного оборудования и оборудования для кондиционирования воздуха, существующего по состоянию на 1 января 2030 года;
 - b. обслуживанием оборудования для пожаротушения и противопожарного оборудования, существующего по состоянию на 1 января 2030 года;
 - c. применением в растворителях при изготовлении ракетных двигателей; и
 - d. медицинскими аэрозолями местного применения для специализированного лечения ожогов.
- ii) каждая Сторона может превышать этот предельный уровень производства за любой такой период двенадцати месяцев при условии, что сумма ее расчетных уровней производства за десятилетний период с 1 января 2030 года по 1 января 2040 года, поделенная на десять, не будет превышать двух целых пяти десятых процента от усредненного показателя ее расчетных уровней производства в 2009 и 2010 годах, и при условии, что такое производство будет ограничиваться :
 - a. обслуживанием холодильного оборудования и оборудования для кондиционирования воздуха, существующего по состоянию на 1 января 2030 года;
 - b. обслуживанием оборудования для пожаротушения и противопожарного оборудования, существующего по состоянию на 1 января 2030 года;

- c. применением в растворителях при изготовлении ракетных двигателей; и
 - d. медицинскими аэрозолями местного применения для специализированного лечения ожогов.
- f) каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, соблюдает положения статьи 2G;
- g) в отношении регулируемого вещества, указанного в приложении E:
 - i) начиная с 1 января 2002 года каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, соблюдает меры регулирования, предусмотренные в пункте 1 статьи 2H, и в качестве основы для соблюдения этих мер регулирования она использует свой среднегодовой расчетный уровень потребления и производства, соответственно, за период с 1995 по 1998 год включительно;
 - ii) каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2005 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодные расчетные уровни потребления и производства ею регулируемого вещества, указанного в приложении E, не превышали восьмидесяти процентов от средних показателей ежегодных расчетных уровней, соответственно, потребления и производства за период с 1995 по 1998 год включительно;
 - iii) каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2015 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетные уровни потребления и производства ею регулируемого вещества, указанного в приложении E, не превышали нулевого уровня. Настоящий пункт будет применяться за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить такой уровень производства или потребления, который необходим для удовлетворения

тех видов использования, которые признаны ими как важнейшие виды применения;

- iv) расчетные уровни потребления и производства, предусмотренные в этом подпункте, не включают объемы, используемые Стороной для карантинной обработки и обработки перед транспортировкой.

8 ква.

- a) каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, с учетом любых корректировок, внесенных в меры регулирования, предусмотренные статьей 2J, в соответствии с пунктом 9 статьи 2, имеет право отложить соблюдение ею мер регулирования, изложенных в подпунктах а)-е) пункта 1 статьи 2J и подпунктах а)-е) пункта 3 статьи 2J, и изменять эти меры следующим образом:
 - i) с 2024 года по 2028 год: 100%
 - ii) с 2029 года по 2034 год: 90%
 - iii) с 2035 года по 2039 год: 70%
 - iv) с 2040 года по 2044 год: 50%
 - v) 2045 и последующие годы: 20%
- b) несмотря на положения подпункта а) выше, Сторонами может быть принято решение о том, что Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, с учетом любых корректировок, внесенных в меры регулирования, предусмотренные статьей 2J, в соответствии с пунктом 9 статьи 2, имеет право отложить соблюдение ею мер регулирования, изложенных в подпунктах а)-е) пункта 1 статьи 2J и подпунктах а)-е) пункта 3 статьи 2J, и изменять эти меры следующим образом:
 - i) с 2028 года по 2031 год: 100%
 - ii) с 2032 года по 2036 год: 90%
 - iii) с 2037 года по 2041 год: 80%
 - iv) с 2042 года по 2046 год: 70%
 - v) 2047 и последующие годы: 15%
- c) каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, для целей расчета своего базового

уровня потребления в соответствии со статьей 2J имеет право использовать среднее значение ее расчетных уровней потребления регулируемых веществ, включенных в приложение F, за 2020, 2021 и 2022 годы в сумме с шестьюдесятью пятью процентами от базового уровня потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, как указано в пункте 8-тер настоящей статьи.

- d) несмотря на положения подпункта c) выше, Сторонами может быть принято решение о том, что Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, для целей расчета своего базового уровня потребления в соответствии со статьей 2J имеет право использовать среднее значение ее расчетных уровней потребления регулируемых веществ, включенных в приложение F, за 2024, 2025 и 2026 годы в сумме с шестьюдесятью пятью процентами от базового уровня потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, как указано в пункте 8-тер настоящей статьи.
- e) каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, которой производятся вещества, включенные в приложение F, для целей расчета своего базового уровня производства в соответствии со статьей 2J имеет право использовать среднее значение ее расчетных уровней производства регулируемых веществ, включенных в приложение F, за 2020, 2021 и 2022 годы в сумме с шестьюдесятью пятью процентами от базового уровня производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, как указано в пункте 8-тер настоящей статьи.
- f) несмотря на положения подпункта e) выше, Сторонами может быть принято решение о том, что Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, которой производятся вещества, включенные в приложение F, для целей расчета своего базового уровня производства в соответствии со статьей 2J имеет право использовать среднее значение ее расчетных уровней производства регулируемых веществ, включенных в приложение F, за 2024, 2025 и 2026 годы в сумме с шестьюдесятью

пятью процентами от базового уровня производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, как указано в пункте 8-тер настоящей статьи.

- г) подпункты а)–f) настоящего пункта применяются к расчетным уровням производства и потребления кроме тех случаев, когда применяется исключение в связи с высокой температурой окружающего воздуха, на основе критериев, определенных Сторонами.
9. Решения Сторон, о которых говорится в пунктах 4, 6 и 7 настоящей статьи, принимаются в соответствии с той же процедурой, которая распространяется на принятие решений в рамках статьи 10.

Статья 6: Оценка и обзор мер регулирования

Начиная с 1990 года и затем не реже одного раза в четыре года Стороны проводят оценку мер регулирования, предусматриваемых в статье 2, статьях 2A-2J, на основе имеющейся научной, экологической, технической и экономической информации. Не менее чем за год до проведения каждой оценки Стороны созывают соответствующие группы квалифицированных экспертов в упомянутых областях и определяют состав и круг ведения каждой такой группы. В течение одного года с момента своего созыва группы через секретариат доводят свои выводы до сведения Сторон.

Статья 7: Представление данных

1. Каждая Сторона представляет секретариату в течение трех месяцев после того, как она станет Стороной, статистические данные о своем производстве, импорте и экспорте каждого из регулируемых веществ приложения A за 1986 год или наиболее надежные оценочные данные такого характера, если фактические данные отсутствуют.
2. Каждая Сторона предоставляет секретариату статистические данные о своем производстве, импорте и экспорте каждого из регулируемых веществ:

- приложения В и приложений I и II группы С - за 1989 год,
- приложения Е – за 1991 год,
- приложения F – за 2011-2013 годы, за исключением Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, которыми представляются такие данные за 2020-2022 годы, и Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, к которым применяются подпункты d) и f) пункта 8-квa статьи 5 и которыми представляются такие данные за 2024-2026 годы;

или наиболее надежные оценочные данные такого характера, если фактические данные отсутствуют, не позднее чем через три месяца после даты вступления в силу для этой Стороны положений Протокола, касающихся веществ приложений В, С, Е и F, соответственно.

3. Каждая Сторона предоставляет секретариату статистические данные о своем ежегодном производстве (как это определено в пункте 5 статьи 1) каждого из регулируемых веществ, указанных в приложениях А, В, С, Е и F, и отдельно по каждому веществу:

- о количестве веществ, используемых в качестве исходного сырья,
- о количестве веществ, уничтоженных с применением утвержденных Сторонами технологий, и
- об импорте и экспорте Сторон и стран и организаций, не являющихся Сторонами, соответственно,

за год, в котором положения, касающиеся веществ приложений А, В, С, Е и F, соответственно, вступили в силу для данной Стороны, и за каждый последующий год. Каждая Сторона предоставляет секретариату статистические данные об объеме ежегодного использования регулируемого вещества, указанного в приложении Е, для карантинной обработки и обработки перед транспортировкой. Данные направляются не позднее чем через девять месяцев после окончания года, к которому относятся такие данные.

- 3 бис. Каждая Сторона предоставляет секретариату отдельные статистические данные о своем ежегодном импорте и экспорте каждого из регулируемых веществ, включенных в группу II приложения А и группу I приложения С, которые были рециркулированы.

- 3 тер. Каждая Сторона предоставляет секретариату статистические данные о своих ежегодных выбросах регулируемых веществ, включенных в группу II приложения F, по объектам в соответствии с пунктом 1 d) статьи 3 Протокола.
4. В отношении Сторон, действующих в рамках положений пункта 8 а) статьи 2, требования относительно представления статистических данных о производстве, импорте и экспорте, содержащиеся в пунктах 1, 2, 3 и 3-бис этой статьи, выполняются в том случае, если соответствующая региональная организация экономической интеграции представляет данные о производстве, импорте и экспорте между этой организацией и государствами, которые не являются членами этой организации.

Статья 8: Несоблюдение

На своем первом Совещании Стороны рассматривают и утверждают процедуры и организационный механизм определения факта несоблюдения положений настоящего Протокола и то, как следует относиться к Сторонам, не соблюдающим Протокол.

Статья 9: Исследования, разработки и информирование общественности и обмен информацией

1. Стороны сотрудничают, в соответствии со своим национальным законодательством, правилами и практикой, и учитывая, в частности, потребности развивающихся стран, с целью содействия, прямо или через компетентные международные органы, развитию исследований, разработок и обмену информацией о:
- а) наиболее совершенной технологии для улучшения безопасного хранения, утилизации, рециркуляции или уничтожения регулируемых веществ или сокращения иным образом их выбросов;

- b) возможных заменителей регулируемых веществ, содержащих их продуктов и продуктов, производимых на их основе; и
 - c) затратах и выгодах в связи с применением соответствующих стратегий регулирования.
- 2. Стороны индивидуально, совместно или через компетентные международные органы сотрудничают в деле обеспечения более глубокого понимания общественностью экологических последствий выбросов регулируемых веществ и других веществ, разрушающих озоновый слой.
- 3. В течение двух лет после вступления в силу настоящего Протокола и затем раз в два года каждая Сторона представляет секретариату краткий отчет о мероприятиях, проведенных ею в соответствии с настоящей статьей.

Статья 10: Механизм финансирования

1. Стороны Монреальского Протокола учреждают механизм для обеспечения финансового и технического сотрудничества, включая передачу технологий Сторонам, действующим в рамках пункта 1 статьи 5 этого Протокола, в целях содействия соблюдению ими мер регулирования, предусмотренных в статьях 2A-2E, в статье 2I и статье 2J, а также любых мер регулирования по статьям 2F-2H, о которых принято решение согласно пункту 1-бис статьи 5 Протокола. Механизм, взносы в который вносятся дополнительно к другим финансовым средствам, направляемым Сторонам, действующим в рамках этого пункта, покрывает все согласованные дополнительные расходы этих Сторон, с тем чтобы сделать возможным выполнение мер регулирования, предусмотренных в Протоколе. Примерный перечень дополнительных расходов определяется Совещением Сторон. Если Сторона, действующая в рамках пункта 1 статьи 5, решает воспользоваться финансированием за счет иного механизма финансирования и это может привести к покрытию какой-либо части ее согласованных дополнительных расходов, то эта часть не подлежит покрытию за счет механизма финансирования, предусмотренного в статье 10 настоящего Протокола.

2. Механизм, созданный в соответствии с пунктом 1, включает Многосторонний фонд. Он также может охватывать другие формы многостороннего, регионального и двустороннего сотрудничества.
3. Многосторонний фонд:
 - a) на основе предоставления соответственно субсидий или льгот и в соответствии с установленными Сторонами критериями покрывает согласованные дополнительные расходы;
 - b) финансирует функции механизма посредничества в целях:
 - i) оказания помощи Сторонам, действующим в рамках пункта 1 статьи 5, для определения их потребностей в области сотрудничества за счет проведения исследований по странам и другого технического сотрудничества;
 - ii) содействия техническому сотрудничеству для удовлетворения этих выявленных потребностей;
 - iii) распространения, как это предусмотрено в статье 9, информации и соответствующих материалов и проведения семинаров, учебных занятий, а также других соответствующих мероприятий для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами; и
 - iv) содействия и контролирования другого многостороннего, регионального и двустороннего сотрудничества со Сторонами, являющимися развивающимися странами;
 - c) осуществляет финансирование расходов по секретариатскому обслуживанию Многостороннего фонда и других связанных с ним вспомогательных расходов.
4. Многосторонний фонд функционирует под руководством Сторон, которые определяют общие направления его политики.
5. Стороны учреждают Исполнительный комитет для разработки и осуществления конкретной оперативной политики, руководящих принципов и административных мер, включая выделение ресурсов, для достижения целей Многостороннего фонда. Исполнительный комитет

выполняет свои задачи и функции в соответствии со своим кругом ведения, согласованным Сторонами, в сотрудничестве и при содействии Международного банка реконструкции и развития (Всемирного банка), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программы развития Организации Объединенных Наций или других соответствующих учреждений в зависимости от их областей компетенции. Члены Исполнительного комитета, которые избираются на основе сбалансированного представительства Сторон, действующих и не действующих в рамках пункта 1 статьи 5, одобряются Сторонами.

6. Многосторонний фонд финансируется за счет взносов Сторон, не действующих в рамках пункта 1 статьи 5, в конвертируемой валюте или, в определенных случаях, услугами и/или в национальной валюте на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций. Поощряются взносы других Сторон. Двустороннее и в особых случаях, согласованных на основе решения Сторон, региональное сотрудничество, до определенной процентной доли и в соответствии с любыми критериями, которые будут определены Сторонами, может рассматриваться как взнос в Многосторонний фонд, при условии, что такое сотрудничество, как минимум:
 - a) строго связано с соблюдением этого Протокола;
 - b) обеспечивает поступление дополнительных ресурсов; и
 - c) покрывает согласованные дополнительные расходы.
7. Стороны утверждают программный бюджет Многостороннего фонда на каждый финансовый период и определяют размеры взносов отдельных Сторон в процентах.
8. Средства в рамках Многостороннего фонда выделяются по согласованию со Стороной, являющейся бенефициарием.
9. Решения Сторон в связи с настоящей статьей принимаются по возможности консенсусом. Если были приложены все усилия, но договоренности достичь не удалось, решения принимаются большинством в две трети голосов Сторон, присутствующих и участвующих в голосовании, представляющих большинство Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, и большинство Сторон, не действующих в рамках этого пункта, присутствующих и участвующих в голосовании.

10. Механизм финансирования, определяемый в настоящей статье, не ущемляет каких-либо иных договоренностей, которые могут быть разработаны для решения других экологических проблем.

Статья 10А: Передача технологий

Каждая Сторона принимает все возможные меры, совместимые с программами, поддерживаемыми механизмом финансирования, для обеспечения того, чтобы:

- а) наилучшие имеющиеся в наличии экологически безопасные заменители и связанные с ними технологии незамедлительно передавались Сторонам, действующим в рамках пункта 1 статьи 5; и
- б) передача технологии, упомянутая в подпункте а), осуществлялась на справедливых и наиболее благоприятных условиях.

Статья 11: Совещания Сторон

1. Стороны проводят совещания через регулярные промежутки времени. Секретариат созывает первое Совещание Сторон не позднее одного года после вступления в силу настоящего Протокола и совместно с проведением совещания Конференции Сторон Конвенции, если последнее намечено на этот период.
2. Если Стороны не примут иного решения, последующие очередные совещания Сторон проводятся совместно с совещаниями Конференции Сторон Конвенции. Внеочередные совещания Сторон могут проводиться в любые другие сроки по решению любого Совещания Сторон или по письменной просьбе любой Стороны при условии, что в течение шести месяцев с даты направления секретариатом в адрес Сторон такой просьбы она будет поддержана не менее чем одной третью Сторон.

3. На своем первом Совещании Стороны:

- a) утверждают консенсусом правила процедуры своих совещаний;
- b) утверждают консенсусом финансовые правила, указанные в пункте 2 статьи 13;
- c) создают группы и определяют круг их ведения согласно статье 6;
- d) рассматривают и утверждают процедуры и организационный механизм, упомянутые в статье 8; и
- e) начинают подготовку планов работы в соответствии с пунктом 3 статьи 10.

[Речь идет о статье 10 первоначального Монреальского протокола, принятого в 1987 году.]

4. Функции совещаний Сторон состоят в следующем:

- a) обзор выполнения настоящего Протокола;
- b) принятие решения о любых корректировках или сокращениях, указанных в пункте 9 статьи 2;
- c) принятие решений о внесении дополнений, расширении или сокращении числа веществ в приложениях, а также относительно принятия соответствующих мер регулирования в соответствии с пунктом 10 статьи 2;
- d) принятие при необходимости руководящих указаний или процедур представления информации, предусмотренной статьями 7 и пунктом 3 статьи 9;
- e) рассмотрение запросов относительно технической помощи, представленных в соответствии с пунктом 2 статьи 10;
- f) рассмотрение докладов, подготовленных секретариатом в соответствии с подпунктом c) статьи 12;
- g) рассмотрение в соответствии со статьями 6 мер регулирования;
- h) рассмотрение и принятие в установленном порядке предложений о внесении поправок в настоящий Протокол или любое существующее или новое приложение;

- i) рассмотрение и утверждение бюджета для осуществления настоящего Протокола; и
 - j) рассмотрение и принятие любых дополнительных мер, которые могут потребоваться для достижения целей настоящего Протокола.
5. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также любые государства, не являющиеся Сторонами настоящего Протокола, могут быть представлены на Совещании Сторон в качестве наблюдателей. Любые органы или учреждения: национальные и международные, правительственные и неправительственные, которые компетентны в областях, имеющих отношение к охране озонового слоя, и которые сообщили секретариату о своем желании быть представленными на Совещании Сторон в качестве наблюдателей, могут быть допущены на Совещание, если это не встречает возражения по крайней мере одной трети присутствующих Сторон. Допуск и участие наблюдателей регулируется правилами процедуры, утверждаемыми Сторонами.

Статья 12: Секретариат

Для целей настоящего Протокола секретариат:

- a) организует и обслуживает совещания Сторон, предусмотренные в статье 11;
- b) получает и распространяет по просьбе Сторон данные, представляемые в соответствии со статьей 7;
- c) регулярно готовит и направляет Сторонам доклады, основанные на информации, полученной в соответствии со статьями 7 и 9;
- d) уведомляет Стороны о любом запросе относительно технической помощи, полученной в соответствии со статьей 10, с целью содействия предоставлению такой помощи;

- е) поощряет участие государств и организаций, не являющихся Сторонами, в совещаниях Сторон в качестве наблюдателей и их действия в соответствии с положениями Протокола;
- ф) направляет в надлежащем порядке информацию и запросы, о которых говорится в подпунктах с) и d), наблюдателям от таких государств и организаций, не являющихся Сторонами; и
- г) выполняет любые другие функции для достижения целей Протокола, которые могут быть возложены на него Сторонами.

Статья 13: Финансовые положения

1. Средства, необходимые для осуществления настоящего Протокола, включая те, которые необходимы для деятельности секретариата в связи с настоящим Протоколом, формируются исключительно за счет взносов Сторон.
2. Стороны на своем первом Совещании консенсусом утверждают финансовые правила для выполнения настоящего Протокола.

Статья 14: Связь настоящего Протокола с Конвенцией

При отсутствии в настоящем Протоколе иного положения к настоящему Протоколу применяются положения Конвенции, касающиеся протоколов к ней.

Статья 15: Подписание

Настоящий Протокол открыт для подписания государствами и региональными организациями экономической интеграции в Монреале 16 сентября 1987 года, в Оттаве с 17 сентября 1987 года

по 16 января 1988 года и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 17 января 1988 года по 15 сентября 1988 года.

Статья 16: Вступление в силу

1. Настоящий Протокол вступает в силу 1 января 1989 года при условии сдачи на хранение не менее одиннадцати документов о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к Протоколу государствами или региональными организациями экономической интеграции, на которые приходится не менее двух третей оценочного общемирового потребления регулируемых веществ в 1986 году, и выполнения положений пункта 1 статьи 17 Конвенции. Если к этой дате указанные условия не соблюдены, настоящий Протокол вступает в силу на девяностый день после даты соблюдения этих условий.
2. Для целей пункта 1 любой документ, сданный на хранение какой-либо региональной организацией экономической интеграции, не считается дополнительным по отношению к документам, сданным на хранение государствами-членами такой организации.
3. После вступления в силу настоящего Протокола любое государство или региональная организация экономической интеграции становится Стороной настоящего Протокола на девяностый день с момента сдачи на хранение ее документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

Статья 17: Стороны, присоединившиеся к Протоколу после его вступления в силу

С учетом положений статьи 5 любое государство или региональная организация экономической интеграции, которые становятся Сторонами настоящего Протокола после даты его вступления в силу, немедленно соблюдают весь комплекс обязательств по статье 2, а также по статье 2А-2J и по статье 4, которые действуют на эту дату в отношении государств и региональных организаций экономической интеграции, ставших Сторонами на дату вступления Протокола в силу.

Статья 18: Оговорки

Внесение оговорок к настоящему Протоколу не допускается.

Статья 19: Выход

Любая Сторона может выйти из настоящего Протокола, представив письменное уведомление Депозитарию в любой момент по прошествии четырех лет после принятия обязательств, указанных в пункте 1 статьи 2А. Любой такой выход вступает в силу по истечении одного года после даты получения Депозитарием уведомления о выходе или на такую последующую дату, которая может быть указана в уведомлении о выходе.

Статья 20: Аутентичные тексты

Подлинник настоящего Протокола, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО НИЖЕПОДПИСАВШИЕСЯ,
ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ
НА ТО УПОЛНОМОЧЕННЫЕ, ПОДПИСАЛИ
НАСТОЯЩИЙ ПРОТОКОЛ.

СОВЕРШЕНО В МОНРЕАЛЕ В ШЕСТНАДЦАТЫЙ ДЕНЬ СЕНТЯБРЯ
ТЫСЯЧА ДЕВЯТЬСОТ ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОГО ГОДА.

Монреальский протокол: приложения

Приложение А: Регулируемые вещества

Группа	Вещество	Озоноразрушающая способность*	Столетний потенциал глобального потепления
<i>Группа I</i>			
CFCl_3	(ХФУ-11)	1.0	4,750
CF_2Cl_2	(ХФУ-12)	1.0	10,900
$\text{C}_2\text{F}_3\text{Cl}_3$	(ХФУ-113)	0.8	6,130
$\text{C}_2\text{F}_4\text{Cl}_2$	(ХФУ-114)	1.0	10,000
$\text{C}_2\text{F}_5\text{Cl}$	(ХФУ-115)	0.6	7,370
<i>Группа II</i>			
CF_2BrCl	(галон-1211)	3.0	
CF_3Br	(галон-1301)	10.0	
$\text{C}_2\text{F}_4\text{Br}_2$	(галон-2402)	6.0	

* Эти значения озоноразрушающей способности носят оценочный характер, основаны на имеющейся на сегодняшний день научной информации и подлежат периодическому обзору и пересмотру.

Приложение В: Регулируемые вещества

Группа	Вещество	Озоноразрушающая способность
<i>Группа I</i>		
CF_3Cl	(ХФУ-13)	1.0
C_2FCl_5	(ХФУ-111)	1.0
$\text{C}_2\text{F}_2\text{Cl}_4$	(ХФУ-112)	1.0
C_3FCl_7	(ХФУ-211)	1.0
$\text{C}_3\text{F}_2\text{Cl}_6$	(ХФУ-212)	1.0
$\text{C}_3\text{F}_3\text{Cl}_5$	(ХФУ-213)	1.0
$\text{C}_3\text{F}_4\text{Cl}_4$	(ХФУ-214)	1.0
$\text{C}_3\text{F}_5\text{Cl}_3$	(ХФУ-215)	1.0
$\text{C}_3\text{F}_6\text{Cl}_2$	(ХФУ-216)	1.0
$\text{C}_3\text{F}_7\text{Cl}$	(ХФУ-217)	1.0
<i>Группа II</i>		
CCl_4	тетрахлорметан	1.1
<i>Группа III</i>		
$\text{C}_2\text{H}_3\text{Cl}_3^*$	1,1,1 трихлорэтан* (метилхлороформ)	0.1

* Настоящая формула не относится к 1,1,2 трихлорэтану.

Приложение С: Регулируемые вещества

Группа	Вещество	Число изомеров	Озонораз- рушающая способность*	Столетний потенциал глобального потеп- ления***
Группа I				
CHFCl ₂	(ГХФУ-21)**	1	0.04	151
CHF ₂ Cl	(ГХФУ-22)**	1	0.055	1810
CH ₂ FCl	(ГХФУ-31)	1	0.02	
C ₂ HFCI ₄	(ГХФУ-121)	2	0.01–0.04	
C ₂ HF ₂ Cl ₃	(ГХФУ-122)	3	0.02–0.08	
C ₂ HF ₃ Cl ₂	(ГХФУ-123)	3	0.02–0.06	77
CHCl ₂ CF ₃	(ГХФУ-123)**	–	0.02	
C ₂ HF ₄ Cl	(ГХФУ-124)	2	0.02–0.04	609
CHFCICF ₃	(ГХФУ-124)**	–	0.022	
C ₂ H ₂ FCI ₃	(ГХФУ-131)	3	0.007–0.05	
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(ГХФУ-132)	4	0.008–0.05	
C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(ГХФУ-133)	3	0.02–0.06	
C ₂ H ₃ FCI ₂	(ГХФУ-141)	3	0.005–0.07	
CH ₃ CFCl ₂	(ГХФУ-141b)**	–	0.11	725
C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(ГХФУ-142)	3	0.008–0.07	
CH ₃ CF ₂ Cl	(ГХФУ-142b)**	–	0.065	2310
C ₂ H ₄ FCI	(ГХФУ-151)	2	0.003–0.005	
C ₃ HFCI ₆	(ГХФУ-221)	5	0.015–0.07	
C ₃ HF ₂ Cl ₅	(ГХФУ-222)	9	0.01–0.09	
C ₃ HF ₃ Cl ₄	(ГХФУ-223)	12	0.01–0.08	
C ₃ HF ₄ Cl ₃	(ГХФУ-224)	12	0.01–0.09	
C ₃ HF ₅ Cl ₂	(ГХФУ-225)	9	0.02–0.07	
CF ₃ CF ₂ CHCl ₂	(ГХФУ-225ca)**	–	0.025	122
CF ₂ CICF ₂ CHClF	(ГХФУ-225cb)**	–	0.033	595
C ₃ HF ₆ Cl	(ГХФУ-226)	5	0.02–0.10	
C ₃ H ₂ FCI ₅	(ГХФУ-231)	9	0.05–0.09	
C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(ГХФУ-232)	16	0.008–0.10	

$C_3H_2F_3Cl_3$	(ГХФУ-233)	18	0.007–0.23
$C_3H_2F_4Cl_2$	(ГХФУ-234)	16	0.01–0.28
$C_3H_2F_5Cl$	(ГХФУ-235)	9	0.03–0.52
$C_3H_3FCl_4$	(ГХФУ-241)	12	0.004–0.09
$C_3H_3F_2Cl_3$	(ГХФУ-242)	18	0.005–0.13
$C_3H_3F_3Cl_2$	(ГХФУ-243)	18	0.007–0.12
$C_3H_3F_4Cl$	(ГХФУ-244)	12	0.009–0.14
$C_3H_4FCl_3$	(ГХФУ-251)	12	0.001–0.01
$C_3H_4F_2Cl_2$	(ГХФУ-252)	16	0.005–0.04
$C_3H_4F_3Cl$	(ГХФУ-253)	12	0.003–0.03
$C_3H_5FCl_2$	(ГХФУ-261)	9	0.002–0.02
$C_3H_5F_2Cl$	(ГХФУ-262)	9	0.002–0.02
C_3H_6FCl	(ГХФУ-271)	5	0.001–0.03
<i>Группа II</i>			
$CHFBr_2$		1	1.00
CHF_2Br	(ГБФУ-22B1)	1	0.74
CH_2FBr		1	0.73
C_2HFBBr_4		2	0.3–0.8
$C_2HF_2Br_3$		3	0.5–1.8
$C_2HF_3Br_2$		3	0.4–1.6
C_2HF_4Br		2	0.7–1.2
$C_2H_2FBr_3$		3	0.1–1.1
$C_2H_2F_2Br_2$		4	0.2–1.5
$C_2H_2F_3Br$		3	0.7–1.6
$C_2H_3FBr_2$		3	0.1–1.7
$C_2H_3F_2Br$		3	0.2–1.1
C_2H_4FBr		2	0.07–0.1
C_3HFBBr_6		5	0.3–1.5
$C_3HF_2Br_5$		9	0.2–1.9
$C_3HF_3Br_4$		12	0.3–1.8
$C_3HF_4Br_3$		12	0.5–2.2
$C_3HF_5Br_2$		9	0.9–2.0

C ₃ HF ₆ Br	5	0.7–3.3	
C ₃ H ₂ FBr ₅	9	0.1–1.9	
C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	16	0.2–2.1	
C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	18	0.2–5.6	
C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	16	0.3–7.5	
C ₃ H ₂ F ₅ Br	8	0.9–1.4	
C ₃ H ₃ FBr ₄	12	0.08–1.9	
C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	18	0.1–3.1	
C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	18	0.1–2.5	
C ₃ H ₃ F ₄ Br	12	0.3–4.4	
C ₃ H ₄ FBr ₃	12	0.03–0.3	
C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	16	0.1–1.0	
C ₃ H ₄ F ₃ Br	12	0.07–0.8	
C ₃ H ₅ FBr ₂	9	0.04–0.4	
C ₃ H ₅ F ₂ Br	9	0.07–0.8	
C ₃ H ₆ FBr	5	0.02–0.7	
Группа III			
CH ₂ BrCl	бромхлорметан	1	0.12

* Для целей настоящего Протокола при наличии диапазона показателей применяется самый высокий показатель в этом диапазоне. ОРС, приводимые в таблице в качестве единого показателя, определены путем расчетов на основе лабораторных измерений. Те же из них, которые выражены диапазоном показателей, основаны на оценочных данных и, как следствие, допускают значительно большие отклонения. Диапазон показателей относится к изомерной группе. При этом высокий показатель представляет собой расчетную ОРС изомера с наивысшей ОРС, а низкий показатель – расчетную ОРС изомера с низшей ОРС.

** Наиболее конкурентоспособные вещества, чьи показатели ОРС должны применяться для целей Протокола.

*** Если ПГП не указан, для вещества применяется значение по умолчанию 0, до тех пор пока не будет включено значение ПГП посредством процедуры, предусмотренной в пункте 9 а) ii) статьи 2.

Приложение D*: Список продуктов,** содержащих регулируемые вещества, указанные в приложении А

Продукты	Кодовый таможенный индекс
1. Кондиционеры на легковых и грузовых автомобилях (независимо от того, вмонтированы они в автомобили или нет)
2. Бытовые и коммерческие холодильные установки и кондиционеры/тепловые насосы***, например, холодильники
морозильные камеры
осушители воздуха
водяные охлаждающие устройства
ледогенераторы
кондиционеры и тепловые насосы
3. Аэрозольные продукты, за исключением медицинских аэрозолей
4. Переносные огнетушители
5. Изоляционные щиты, панели и покрытия труб
6. Формполимеры

* Настоящее положение было принято третьим Совещанием Сторон в Найроби 21 июня 1991 года в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Протокола.

** За исключением тех случаев, когда они перевозятся в контейнерах с личным имуществом или бытовой утварью, или аналогичных некоммерческих ситуаций, как правило, не попадающих в поле зрения таможенных служб.

*** В том случае, когда они содержат регулируемые вещества, перечисленные в приложении А, в качестве охладителя и/или в изоляционном материале продукта.

Приложение Е: Регулируемое вещество

Группа	Вещество	Озоноразрушающая способность
<i>Группа I</i>		
CH ₃ Br	Бромистый метил	0.6

Приложение F: Регулируемые вещества

Группа	Вещество	Столетний потенциал глобального потепления
<i>Группа I</i>		
CHF ₂ CHF ₂	ГФУ-134	1,100
CH ₂ FCF ₃	ГФУ-134a	1,430
CH ₂ FCHF ₂	ГФУ-143	353
CHF ₂ CH ₂ CF ₃	ГФУ-245fa	1,030
CF ₃ CH ₂ CF ₂ CH ₃	ГФУ-365mfc	794
CF ₃ CHFCF ₃	ГФУ-227ea	3,220
CH ₂ FCF ₂ CF ₃	ГФУ-236cb	1,340
CHF ₂ CHFCF ₃	ГФУ-236ea	1,370
CF ₃ CH ₂ CF ₃	ГФУ-236fa	9,810
CH ₂ FCF ₂ CHF ₂	ГФУ-245ca	693
CF ₃ CHFCHFCF ₂ CF ₃	ГФУ-43-10mee	1,640
CH ₂ F ₂	ГФУ-32	675
CHF ₂ CF ₃	ГФУ-125	3,500
CH ₃ CF ₃	ГФУ-143a	4,470
CH ₃ F	ГФУ-41	92
CH ₂ FCH ₂ F	ГФУ-152	53
CH ₃ CHF ₂	ГФУ-152a	124
<i>Группа II</i>		
CHF ₃	ГФУ-23	14,800

